# Mode d'emploi

#### **REFRIGERATEUR 2 PORTES**

F





Français, 1

Polski, 11

Slovenščina, 21

GR

Ελληνικά, 31

NMTM 1922 VWB/HA

## **Sommaire**

Installation, 2

Mise en place et raccordement

Description de l'appareil, 3

Vue d'ensemble

Mise en marche et utilisation, 4-5

Mise en service de l'appareil Réglage de la température Pour profiter à plein de votre réfrigérateur Pour profiter à plein de votre congélateur

Entretien et soins, 6

Mise hors tension Nettoyage de l'apparei

Contre la formation de mois sures et de mauvaises odeurs

Dégivrage de l'appareil

Remplacement de l'ampoule d'éclairage PURE WIND PLUS Entretien des filtres

Précautions et conseils, 7

Sécurité générale Mise au ebut

Kconomies et respect de l'environnement

Anomalies et remèdes, 8

Assistance, 9





F

# Installation

L'Conservez ce mode d'emploi pour pouvoir le consulter à tout moment. En cas de vente, de cession ou de déménagement, veillez à ce qu'il suive l'appareil pour informer le nouveau propriétaire sur son fonctionnement et lui fournir les conseils correspondants.

! Lisez attentivement les instructions: elles contiennent des conseils importants sur l'installation, l'utilisation et la sécurité de votre appareil.

## Mise en place et raccordement

#### Mise en place

- 1. Placez l'appareil dans une pièce bien aérée et non humide.
- 2. Ne bouchez pas les grilles d'aération arrière: le compresseur et le condensateur produisent de la chaleur et exigent une bonne aération pour bien fonctionner et réduire la consommation d'électricité.
- 3. Prévoir au moins 10 cm entre le haut de l'appareil et les meubles installés au-dessus et au moins 5 cm entre les côtés et les meubles/parois latérales.
- 4. Installez l'appareil loin de sources de chaleur (rayons directs du soleil, cuisinière électrique).
- 5. Pour maintenir une distance optimale entre le produit et la paroi arrière, montez les cales d'espacement comprises dans le kit d'installation et suivez les instructions de la notice spécialement prévue

#### Mise à niveau

- 1. Installez l'appareil sur un sol plat et rivide
- Si le sol n'est pas parfaitement horizontal vissez ou dévissez les petits pieds avant pour bien niveler l'appareil.

#### Raccordement électrique

Après le transport, placez l'appareil à la verticale et attendez au moins 3 heures avant de le raccorder à l'installation électrique. Avant de brancher la fiche dans la prise de courant, assurez-vous que:

- la prise est bien munie d'une terre conforme à la loi;
- la prise est bien apte à supporter la puissance maximale de l'appareil, indiquée sur la plaquette signalétique placée à l'intérieur du compartiment réfrigérateur en bas à gauche (ex. 150 W);
- la tension d'alimentation est bien comprise entre les valeurs indiquées sur la plaquette signalétique, placée en bas à gauche (ex.220-240 V);
- la prise est bien compatible avec la fiche de l'appareil.
   En cas d'incompatibilité, faites remplacer la fiche par un technicien agréé (voir Assistance); n'utilisez ni rallonges ni prises multiples.

! Après installation de l'appareil, le câble électrique et la prise de équirant doivent être facilement accessibles.
! Le câble ne doit être ni plié ni excessivement écrasé.
! Il doit être contrôlé prériodiquement et ne peut être

remplacé que par un technicien agréé (voir Assistance).

Mous déclinons toute responsabilité en cas de non respect des normes énumérées ci-dessus.

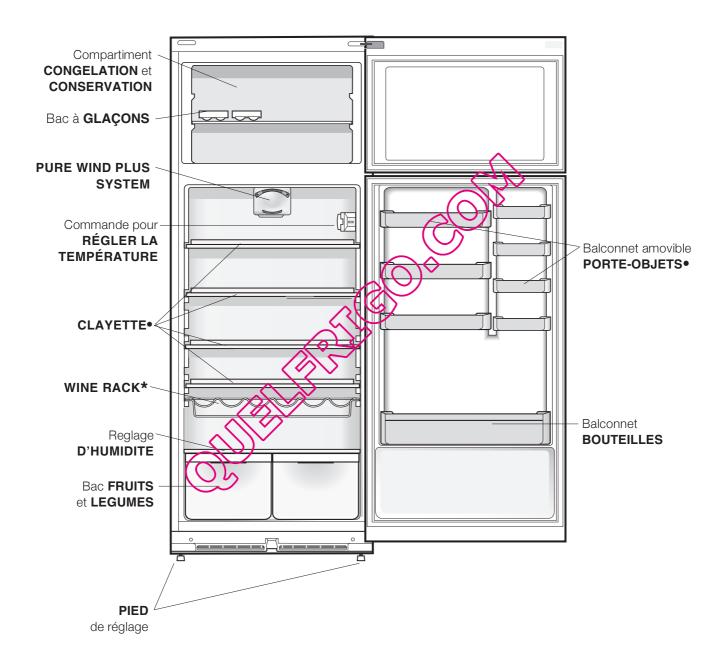
#### F

# Description de l'appareil



#### Vue d'ensemble

Ces instructions d'utilisation s'appliquent à plusieurs modèles, il se peut donc que les composants illustrés présentent des différences par rapport à ceux de l'appareil que vous avez acheté. Vous trouverez dans les pages suivantes la description des objets plus complexes.



- Leur nombre et/ou leur emplacement peut varier.
- \* N'existe que sur certains modèles.

# Mise en marche et utilisation

## Mise en service de l'appareil

! Avant de mettre l'appareil en service, suivez bien les instructions sur l'installation (voir Installation).

- ! Avant de brancher votre appareil, nettoyez bien les compartiments et les accessoires à l'eau tiède additionnée de bicarbonate.
- 1. Branchez la fiche dans la prise de courant et assurezvous que l'éclairage intérieur s'allume.
- 2. Amenez le bouton de REGLAGE DE LA TEMPERATURE sur une valeur intermédiaire. Au bout de quelques heures, vous pourrez commencer à stocker des aliments dans le réfrigérateur.

## Réglage de la température

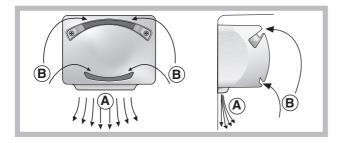
Le réglage de la température à l'intérieur du compartiment réfrigérateur est automatique en fonction de la position du bouton du thermostat.

- **1** = moins froid
- **5** = plus froid

Nous conseillons toutefois une position intermédiaire Pour augmenter la place disponible, simplifier le rangement et améliorer l'aspect esthétique, cet appareil loge sa "partie refroidissante" à l'intérieur de la paroi arrière du compartiment réfrigérateur. Pendant le fonctionnement de l'appareil, cette paroi est tour à tour couverte de givre ou de gouttelettes d'eau selon que le compresseur est en marche ou à l'arrêt. Ne vous inquietez pas! Votre réfrigérateur fonctionne normalement. Si vous amenez le bouton de REGLAGE DE LA TEMPERATURE sur des valeurs plus élevées stockez de grandes quantités d'aliments et que la température ambiante est élevée votre appareil peut fonctionner de façon continue, se qui entraîne une formation abondante de givre et une consommation d'électricité excessive: amenez alors le bouton sur des valeurs plus basses (un dégivrage automatique sera lancé).

#### **PURE WIND PLUS**

On le reconnaît à la présence d'un dispositif appliqué à la paroi dans le haut du compartiment réfrigérateur (voir figure).



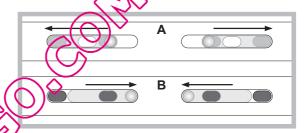
Pure Wind Plus qui optimise au maximum la circulation de l'air, améliore l'efficacité de l'évaporateur et contribue

à rétablir très rapidement la température à l'intérieur du réfrigérateur après chaque ouverture. L'air soufflé (A) refroidit au contact de la paroi froide, tandis que l'air plus chaud (B) est aspiré (voir figure).

**CLAYETTES**: pleines ou grillagées. Elles sont amovibles et réglables en hauteur grâce à des glissières spéciales, pour le rangement de récipients ou d'aliments de grande dimension.

#### Bac FRUITS et LEGUMES

Les tiroirs à fruits et légumes qui équipent le réfrigérateur sont spécialement conçus pour garder vos fruits et légumes frais et savoureux. Ouvrez le régulateur d'humidité (position **B**) si vous désirez conserver vos aliments dans un environnement moins humide ou bien fermez-le (position **A**) pour les conserver dans un environnement plus humide.



BREAKFAST BOX\*: C'est la boîte de rangement idéale pour les aliments du petit-déjeuner. Vous pouvez aussi l'utiliser pour servir à table et, grâce à sa forme spéciale, les aliments maintiendront leur température plus longtemps. Muni de poignées, le couvercle peut se transformer en un plateau très pratique. La "Breakfast Box" peut aussi servir de bac à viande pour stocker des aliments qui doivent être protégés pour mieux se conserver.







**WINE AREA\***: pour ranger jusqu'à trois bouteilles de vin (voir figure). L'air circule facilement entre les bouteilles pour garantir un refroidissement rapide. Quand il ne sert pas, il peut être refermé pour augmenter la place disponible sur la clayette.

\* N'existe que sur certains modèles.



Indicateur de **TEMPERATURE**: pour repérer la zone la plus froide à l'intérieur du réfrigérateur.

1. Contrôler que l'indicateur affiche bien OK (voir figure).



- 2. Si le message OK n'est pas affiché, c'est que la température est trop élevée : régler le bouton FONCTIONNEMENT REFRIGERATEUR sur un numéro plus élevé (plus froid) et attendre environ 10 h jusqu'à ce que la température se stabilise.
- 3. Contrôler l'indicateur une nouvelle fois : si nécessaire, procéder à un nouveau réglage. Si de grosse quantités d'aliments ont été stockées ou si la porte du réfrigérateur est ouverte très souvent, il est normal que l'indicateur n'indique pas OK. Attendre au moins 10 h avant de régler le bouton FONCTIONNEMENT REFRIGERATEUR sur un chiffre plus élevé.

# Pour profiter à plein de votre réfrigérateur

- Pour régler la température, utilisez le bouton de REGLAGE DE LA TEMPERATURE (voir Description).
- N'introduisez que des aliments froids ou à peine tièdes jamais chauds (voir Précautions et conseils).
- Les aliments cuits contrairement à ce que l'on croft pe se conservent pas plus longuement que les aliments crus.
- N'introduisez pas de récipients non fermes contenant des liquides: ces derniers entraîneraient une augmentation de l'humidité et la formation d'eau condensée.

#### L'hygiène alimentaire

- Après achat, les aliments doivent être débarrassés de leur emballage extérieur en papier/carton ou autre qui pourrait véhiculer des bactéries ou des saletés à l'intérieur du réfrigérateur.
- 2. Protégez les aliments (notamment ceux qui se détériorent rapidement et ceux qui dégagent une forte odeur) pour éviter tout contact entre eux et éliminer ainsi toute possibilité de contamination de germes/ bactéries et la diffusion d'odeurs particulières à l'intérieur du réfrigérateur.
- 3. Rangez les aliments de manière à ce que l'air puisse circuler librement entre eux.
- 4. Veillez à ce que l'intérieur du réfrigérateur soit toujours propre. Attention : ne pas utiliser de produits oxydants ou abrasifs pour son nettoyage.

- 5. Sortez les aliments du réfrigérateur dès qu'ils dépassent leur durée limite de conservation.
- 6. Pour une bonne conservation, les aliments facilement périssables (fromages à pâte molle, poisson cru, viande, etc.) doivent être placés dans la zone plus froide où est situé l'indicateur de température.

# Pour profiter à plein de votre congélateur

- Ne recongelez pas des aliments décongelés ou en cours de décongélation; il faut les faire cuire et les consommer (dans les 24 heures).
- Les aliments frais à congeler ne doivent pas être placés au contact d'aliments déjà congelés; il faut les stocker dans le compartiment supérieur CONGELATION et CONSERVATION et la température qui descend audessous de 18°C garantit une vitesse de congélation adéquate.
- Ne stockez pas dans votre congélateur des bouteilles en verre contenant des liquides, bouchées ou fermées nemétiquement, elles pourraient se briser.

La quantité journalière maximale d'aliments pouvant être congelée est indiquée sur l'étiquette des caractéristiques, placée dans le compartiment réfrigérateur en bas à gauche (exemple : 4 Kg/24h).

- ! Evitez d'ouvrir la porte pendant la phase de congélation.
- ! En cas de coupure de courant ou de panne, n'ouvrez pas la porte du congélateur : les produits surgelés et congelés se conserveront ainsi sans problème pendant 9 - 14 heures environ.
- ! Si la température ambiante se maintient longuement audessous de 14°C, le compartiment freezer n'arrive pas à atteindre les températures indispensables à une longue conservation et la période de conservation sera par conséquent réduite.

# Entretien et soin

#### Mise hors tension

Pendant les opérations de nettoyage et d'entretien, mettez l'appareil hors tension en débranchant la fiche de l'appareil de la prise de courant. Il ne suffit pas de placer le bouton de réglage de la température sur 
(appareil éteint) pour éliminer tout contact électrique.

## Nettoyage de l'appareil

- Nettoyez l'extérieur, l'intérieur et les joints en caoutchouc à l'aide d'une éponge imbibée d'eau tiède additionnée de bicarbonate de soude ou de savon neutre. N'utilisez pas de solvants, de produits abrasifs, d'eau de Javel ou d'ammoniague.
- mettez tremper les accessoires amovibles dans de l'eau chaude additionnée de savon ou de liquide vaisselle. Rincez-les et essuyez-les soigneusement.
- Le dos de l'appareil a tendance à s'empoussiérer, pour éliminer la poussière avec délicatesse, après avoir éteint l'appareil et débranché la fiche, servezvous d'un aspirateur montant un accessoire adéquat et réglé sur une puissance intermédiaire.

# Contre la formation de moisissures et de mauvaises odeurs

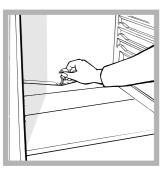
- Cet appareil est fabriqué dans des matériaux hygiéniques qui ne transmettent pas d'odeur. Per sauvegarder cette caractéristique, veillez à bien emballer et couvrir vos aliments. Vous éviterez par même occasion la formation de taches.
- Si vous devez laisser votre appareil á cint pendant une période de temps prolongée notibuez le bien l'intérieur et laissez les portes qui extes

# Dégivrage de l'apparei

L' Conformez-vous aux instructions suivantes. Ne pas utiliser d'objets pointus et coupants pour dégivrer l'appareil, ils risqueraient d'endommager irréparablement le circuit réfrigérant.

#### Dégivrage du compartiment réfrigérateur

Le réfrigérateur est muni d'un système de dégivrage automatique : l'eau est acheminée vers la paroi arrière par



un trou d'évacuation (voir figure) où la chaleur produite par le compresseur la fait évaporer. Il vous suffit de nettoyer périodiquement le trou d'évacuation pour permettre à l'eau de s'écouler normalement.

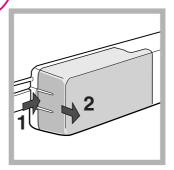
#### Dégivrage du compartiment congélateur

Si la couche de givre dépasse 5 mm, procédez à un dégivrage manuel:

- 1. Amenez le bouton de REGLAGE DE LA TEMPERATURE sur .
- 2. Enveloppez vos produits surgelés ou congelés dans du papier et placez-les dans un endroit frais.
- Laissez la porte ouverte jusqu'à ce que le givre fonde complètement; pour accélérer cette opération placez dans le compartiment congélateur des récipients d'eau tiède.
- 4. Nettoyez et séchez soigneusement le compartiment congélateur avant de rallumer l'appareil.
- Avant da ranger vos aliments dans le compartiment congélateur, attendez environ 2 heures pour le rétablissement des conditions idéales de conservation des aliments.

# Remplacement de l'ampoule d'éclairage

Pour émplacer l'ampoule d'éclairage du compartiment réfligérateur, débranchez la fiche de la prise de courant. Suivez les indications fournies ci-dessous.

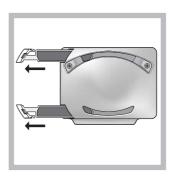


Pour pouvoir remplacer l'ampoule, démontez le couvercle de protection comme illustré (voir figure). Remplacez-la par une ampoule semblable dont la puissance doit correspondre à celle indiquée sur le couvercle de protection (15 W ou 25 W).

# PURE WIND PLUS

#### Entretien des filtres

Introduire la pointe d'un petit tournevis à tête plate dans les fentes de la partie gauche de l'enveloppe des filtres (voir illustrations) pour les décrocher. Laver à intervalles réguliers (tous les 12-18 mois) les filtres à l'eau courante



avec un détergent neutre pour éliminer tout dépôt résiduel. Laisser sécher soigneusement avant de remettre les filtres en place. Si les filtres ne sont pas extractibles, ou s'il est particulièrement difficile de les démonter, contacter le service d'assistance technique.

# Précautions et conseils



L'appareil a été conçu et fabriqué conformément aux normes internationales de sécurité. Ces conseils sont fournis pour des raisons de sécurité et doivent être lus attentivement.

( (

Cet appareil est conforme aux Directives Communautaires suivantes:





-89/336/CEE du 03/05/89 (Compatibilité Electromagnétique) et modifications suivantes;

- 2002/96/CE.

## Sécurité générale

- Cet appareil a été conçu pour un usage familial, de type non professionnel.
- Cet appareil qui sert à conserver et à congeler des aliments ne doit être utilisé que par des adultes conformément aux instructions du mode d'emploi.
- Cet appareil ne doit pas être installé en extérieur, même dans un endroit à l'abri, il est en effet très dangereux de le laisser exposé à la pluie et aux orages.
- Ne touchez pas à l'appareil pieds nus ou si vos mains ou pieds sont mouillés ou humides.
- Ne touchez pas aux parties refroidissantes: pourriez vous brûler ou vous blesser.
- Pour débrancher la fiche de la prise de courant sortez la fiche, ne tirez surtout pas sur le cable
- Avant d'effectuer toute opération de retovage ou d'entretien, débranchez la fiche de la prise de courant. Il ne suffit pas de place le bouton de REGLAGE DE LA TEMPERATURE sur ● (appareil éteint) pour éliminer tout contact électrique.
- En cas de panne, n'essayez en aucun cas d'accéder aux mécanismes internes pour tenter de réparer l'appareil.
- Ne pas utiliser, à l'intérieur des compartiments de conservation pour aliments congelés, d'ustensiles pointus et coupants ou d'appareils électriques d'un type autre que celui recommandé par le fabricant.
- Ne pas porter à la bouche des glaçons à peine sortis du congélateur.
- Ne permettez pas aux enfants de jouer avec l'appareil. Il ne faut en aucun cas qu'ils s'asseyent sur les tiroirs ou qu'ils s'accrochent à la porte.
- Les emballages ne sont pas des jouets pour enfants.

#### Mise au rebut

- Mise au rebut du matériel d'emballage : conformezvous aux réglementations locales, les emballages pourront ainsi être recyclés.
- La Directive Européenne 2002/96/EC sur les Déchets des Equipements Electriques et Electroniques (DEEE), exige que les appareils ménagers usagés ne soient pas jetés dans le flux normal des déchets municipaux. Les appareils usagés doivent être collectés séparément afin d'optimiser le taux de récupération et le recyclage des matériaux qui les composent et réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement. Le symbole de la "poubelle barrée" est apposée sur tous les produits pour rappeler les obligations de collecte séparée.
  Les consommateurs devront contacter les autorités locales ou leur reverdeur concernant la démarche à suivre pour l'enlèvement de leur vieil appareil.

# Economies et respect de l'environnement

- nstallez votre appareil dans un endroit frais et bien aéré, protégez-le contre l'exposition directe aux rayons du soleil et ne le placez pas près de sources de chaleur.
- Pour introduire ou sortir les aliments, n'ouvrez les portes de l'appareil que le temps strictement nécessaire.
  - Chaque ouverture de porte cause une considérable dépense d'énergie.
- Ne chargez pas trop votre appareil :
  - pour une bonne conservation des aliments, le froid doit pouvoir circuler librement. Si la circulation est entravée, le compresseur travaillera en permanence.
- N'introduisez pas d'aliments chauds : ces derniers font monter la température intérieure ce qui oblige le compresseur à travailler beaucoup plus en gaspillant un tas d'électricité.
- Dégivrez l'appareil dès que de la glace se dépose (voir Entretien); une couche de glace trop épaisse gêne considérablement la cession de froid aux aliments et augmente la consommation d'électricité.
- Gardez toujours les joints propres et en bon état pour qu'ils adhèrent bien aux portes et ne laissent pas le froid s'échapper (voir Entretien).

Il peut arriver que l'appareil ne fonctionne pas. Avant de téléphoner au service de dépannage (voir Assistance), contrôlez s'il ne s'agit pas d'un problème facile à résoudre à l'aide de la liste suivante.

#### **Anomalies:**

# L'éclairage intérieur ne s'allume pas.

Le réfrigérateur et le congélateur refroidissent peu.

# Les aliments gèlent à l'intérieur du réfrigérateur.

# Le ventilateur PURE WIND PLUS ne tourne pas.

Le moteur est branché en permanence.

L'appareil est très bruyant.

## La température est élevée à certains endroits de l'extérieur du réfrigérateur.

Formation de givre ou de gouttelettes d'eau sur la paroi arrière du compartiment réfrigérateur.

Il y a de l'eau dans le fond du réfrigérateur.

## Causes / Solution possibles:

- La fiche n'est pas branchée dans la prise de courant ou pas assez enfoncée pour qu'il y ait contact ou bien il y a une coupure de courant.
- Les portes ne ferment pas bien ou les joints sont abîmés.
- Ouverture trop fréquente des portes.
- La position du bouton de REGLAGE DE LA TEMPERATURE n'est pas correcte
- Le réfrigérateur et le congélateur sont excessivement remplis.
- La température ambiante de travail du produit est inférieure à 14°C.
- La position du bouton de REGLAGE DE LA TEMPERATURE n'est pas correcte
- Les aliments touchent à la paroi arrière
- Le système PURE WIND PLUS ne se met en marche automatiquement que quand il est nécessaire afin de rétablir les conditions optimales dans le compartiment réfrigérateur.
- La porte n'est pas bien fermée ou trop souvent ouverte.
- La température à l'extérieur est très élevée.
- L'épaisseu givre dépasse 2-3 mm (voir Entretien).
- L'appareil n'a pas été installé bien à plat (voir Installation).
  - L'appareil est installé entre des meubles ou des objets qui vibrent et font du vruit.

Le gaz réfrigérant interne produit un léger bruit même quand le compresseur est à l'arrêt : il ne s'agit pas d'un défaut, c'est tout à fait normal.

- Les températures élevées sont nécessaires pour éviter la formation d'eau condensée dans des zones particulières du produit
- Il s'agit du fonctionnement normal du produit.
- Le trou d'évacuation de l'eau est bouché (voir Entretien).

# **Assistance**



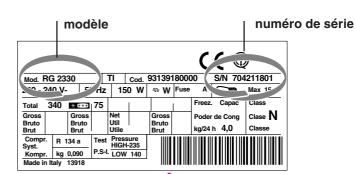
#### Avant de contacter le centre d'Assistance:

- Vérifiez si vous pouvez résoudre l'anomalie vous-même (voir Anomalies et Remèdes).
- Si, malgré tous ces contrôles, l'appareil ne fonctionne toujours pas et l'inconvénient persiste, faites appel au service après-vente le plus proche de chez vous.

#### Signalez:

- le type d'anomalie
- le modèle de l'appareil (Mod.)
- le numéro de série (S/N)

Vous trouverez tous ces renseignements sur l'étiquette signalétique placée dans le compartiment réfrigérateur en bas à gauche.



Ne faites jamais appel à des techniciens non agréés et refuser toujours des pièces détachées non originales.

F



# Instrukcja obsługi

# LODÓWKO – ZAMRAŻARKA Z 2 DRZWIAMI

F





Français, 1

Polski, 11

Slovenščina, 21

GR

Ελληνικά, 31

NMTM 1922 VWB/HA

Spis treści

Instalowanie, 12

Ustawienie i podłączenie

Opis urządzenia, 13

Widok ogólny

Uruchomienie i użytkowanie, 14-15

Włączenie urządzenia Regulacja temperatury System chłodzenia Najlepszy sposób użytkowania lodówki Najlepszy sposób użytkowania zamrażarki

Konserwacja i utrzymanie, 16

Odłączenie prądu elektrycznego
Mycie urządzenia
Unikanie pleśni i nieprzyjemnych zapachów
Usuwanie oblodzenia w lodówko-zamrażarce
Wymiana żarowki
PURE WINO PLOS Konserwacja filtrów

Zalecenia i środki ostrożności, 17

Odóne zasady bezpieczeństwa Vstwanie odpadów Oszczędność i ochrona środowiska

Anomalie i ich usuwanie, 18

Serwis, 19





PL

# Instalacja

! Należy zachować niniejszą książeczkę instrukcji dla przyszłych konsultacji. W razie sprzedaży, odsprzedania, czy przeniesienia urządzenia w inne miejsce należy upewnić się, by przekazane została ono razem z instrukcją, aby nowy właściciel zapoznać się mógł z działaniem urządzenia i z odnośnymi informacjami.

! Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi gdyż zawiera ona ważne informacje dotyczące instalacji oraz właściwego i bezpiecznego użytkowania urządzenia.

## Ustawienie i podłączenie

#### Ustawienie

- 1. Ustawić lodówko-zamrażarkę w pomieszczeniu przewiewnym i nie wilgotnym.
- Nie zasłaniać kratek wentylacyjnych: sprężarka i skraplacz wytwarzają ciepło i wymagają dobrego przewiewu powietrza w celu właściwego funkcjonowania i oszczędności energii elektrycznej.
- Pomiędzy górną częścią urządzenia i ewentualnymi meblami pozostawić co najmniej 10 cm, a co najmniej 5 cm pomiędzy ściankami bocznymi i meblami.
- 4. Lodówko-zamrażarkę ustawiać daleko od źródeł ciepła (promieni słonecznych, kuchenki elektrycznej).
- 5. Aby utrzymać optyamlną odległość produktu od ściany mieszkania należy zamontować odpowiednie części odległościowe, które znajdują się za wyposażeniu i według instrukcji.

#### **Wypoziomowanie**

- Ustawić lodówko-zamrażarke na podłodze płaskiej i sztywnej.
- 2. Jeśli podłoga nie jest idealnie pozioma, dokonać kompensacji poprzez dokręcenie lub odkręcenie przednich nóżek.

#### Podłączenie do sieci elektrycznej

Po transporcie ustawić lodówko-zamrażarkę w pozycji pionowej, a podłączyć do sieci elektrycznej dopiero po 3 godzinach. Przed włożeniem wtyczki do gniazdka sprawdzić, czy:

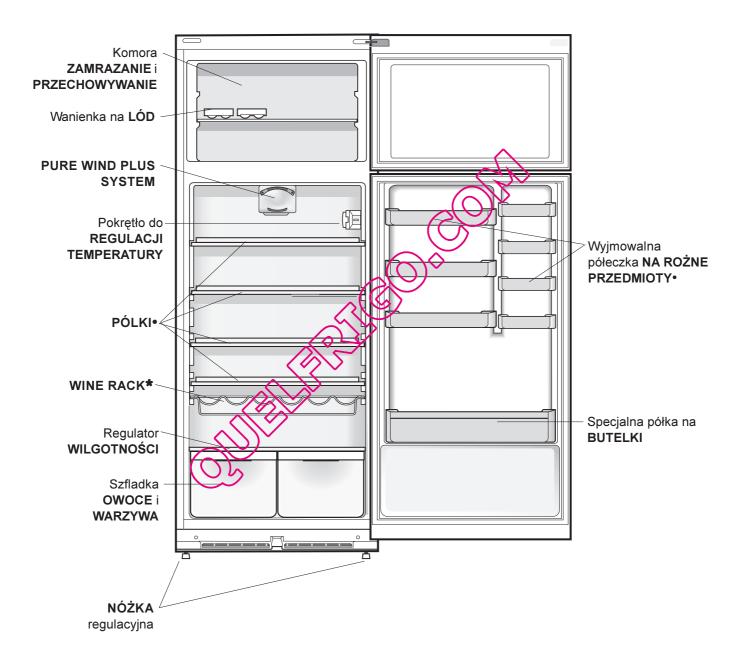
- gniazdko posiada odpowiednie uziemienie i zgadza się z obowiązującymi przepisami;
- wtyczka jest w stanie wytrzymać maksymalne obciążenie mocy lodówko-zamrażarki, jaka jest wskazana na tabliczce znamionowej, znajdującej się po lewej stronie u dołu w komorze lodówki (na przykład 150W);
- napięcie zasilania musi zawierać się w wartościach podanych na tabliczce znamionowej, znajdującej się u dołu, po lewej stronie (na przykład 220-240V);
- gniazdko musi być kompatybilne z wtyczką urządzenia
   W przeciwnym wypadku zażądać od autoryzowanego technika wymiany wtyczki (I> patrz Serwis): nie używać przedłużaczy lub rozgałeżników.
- † Tak ustawić lodówko-zamrażarkę, aby przewód elektryczny i gniazdko prądu były łatwo dostępne. Kabla nie wolno zginać i uważać, aby nie został zgnieciony.
- ! Przewód elektryczny musi być okresowo sprawdzany i wymieniany jedynie przez autoryzowanych techników (patrz Serwis).
- ! W przypadku braku przestrzegania powyższych warunków producent zwolniony zostanie z wszelkiej odpowiedzialności.

# Opis urządzenia



# Widok ogólny

Instrukcje dotyczące użytkowania są takie same dla różnych modeli, dlatego też rysunki mogą przedstawiać inne szczegóły niż w zakupionym urządzeniu. Opis bardziej skomplikowanych elementów znajduje się na następnych stronach.



- Variabili per numero e/o per posizione.
- \* Presente solo in alcuni modelli.

# Uruchomienie i użytkowanie

## Włączenie lodówko-zamrażarki

! Przed włączeniem urządzenia, należy postąpić zgodnie z instrukcją instalowania (patrz Instalowanie). ! Przed podłączeniem urządzenia do sieci dokładnie wyczyścić jego wnęki i akcesoria letnią wodą i sodą oczyszczoną.

- 1. Włożyć wtyczkę do gniazda i sprawdzić, czy zaświeci się lampka wewnątrz lodówki.
- Przekręcić i ustawić pokrętło REGULACJA TEMPERATURY na pośredniej wartości. Dopiero po kilku godzinach można włożyć artykuły spożywcze do lodówki.

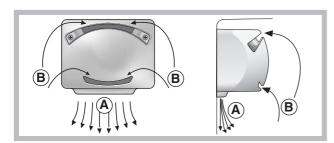
## Regulacja temperatury

Temperatura wewnątrz lodówki reguluje się automatycznie w zależności od pozycji pokrętła termostatu.

1 = mniej zimno 5 =bardziej zimno Zaleca się, w każdym razie, pozycję średnią. W celu zwiększenia miejsca do dyspozycji i ze względu na lepszą estetykę, lodówko-zamrażarka ma "system chłodzący" umieszczony wewnątrz tylniei ściany lodówki. Ściana ta, w trakcie funkcjonowania, pokrywa się szronem lub spływają po niej krople wody w zależności od tego, czy kompresor pracuje, czy też znajduje się w stanie spoczynku. Nie przejmujcie s tym! Lodówko-zamrażarka pracuje normalnie. Jeśli ustawi się pokrętło REGULACJA TEMPERATUR na wysokich wartościach, przy dużych ilościach artykułów spożywczych oraz z wysoką temperatura otoczenia urządzenie to będzie pragowało bez przerwy, będzie powodowało tworzenie się szronu i nadmierne zużycie energii elektrycznej: należy wtedy przestawić pokrętło na niższe waltości (wykonane zostanie automatyczne u wanie oblodzenia).

#### **PURE WIND PLUS**

Można go rozpoznać poprzez obecność urządzenia w górnej części komory lodówki (patrz rysunek).



Pure Wind Plus maksymalnie optymalizuje cyrkulację powietrza, zwiększając skuteczność parownika i umożliwiając szybsze osiągnięcie właściwej temperatury wewnątrz lodówki po każdym jej otwarciu. Dmuchane powietrze (A) chłodzi się po zetknięciu z

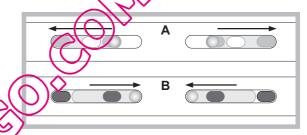
zimną ścianką, natomiast cieplejsze powietrze (B) jest zasysane (patrz rysunek).

#### PÓŁKI: pełne lub kratki.

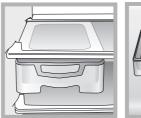
Można je wyciągnąć, a prowadnice służą do wyregulowania wysokości ich umieszczenia tak, aby umożliwić ustawienie na nich pojemników lub produktów żywnościowych nawet o znacznych wymiarach.

#### Szuflada OWOCE i WARZYWA

Szuflady na owoce i warzywa, w które wyposażona jest lodówka, są specjalnie zaprojektowane w celu przechowywania owoców i warzyw, tak aby zachowywały świeżość i zapach. Jeśli żywność ma być przechowywana w otoczeniu o niskiej wilgotności, należy otworzyć regulator wilgotności (położenie B), jeśli zaś w otoczeniu o większym poziomie wilgotności, należy go zamknać (położenie A).



BREAKFAST BOX\*: na artykuły spożywcze przeznaczone na pierwsze śniadanie (masło, mleko, marmolada soki owocowe, sandwicze itp.). Dzięki swojemu kształtowi artykuły spożywcze zachowują świeżość również po podaniu na stół. Pokrywka staje się praktyczną tacą (patrz rysunek). Pojemnik może być używany także do przechowywania mięsa, lub wyjęty, kiedy nie jest używany.







WINE AREA\*: można włożyć maksymalnie trzy butelki wina (patrz rysunek). Powietrze bez przeszkód opływa butelki gwarantując ich szybkie schłodzenie. Gdy nie jest potrzebny, można złożyć, aby powiększyć miejsce na półce.

<sup>\*</sup> Presente solo in alcuni modelli.



Wskaźnik **TEMPERATURA**: w celu określenia najzimniejszej strefy lodówki.

1. Sprawdzić, czy na wskaźniku jest oznaczenie OK (patrz rysunek).



- Jeśli na wskaźniku znajduje się napis OK to oznacza, że temperatura jest zbyt wysoka: przestawić pokrętło DZIAŁANIE LODÓWKI na wyższą pozycję (zimniej) i odczekać około 10 godzin na ustabilizowanie się temperatury.
- 3. Sprawdzić ponownie wskaźnik: Gdy jest to konieczne jeszcze raz przeprowadzić regulację. Jeśli włożone zostały jednocześnie duże ilości artykułów spożywczych, lub jeśli często otwiera się drzwi lodówki, to normalnym jest fakt, że wskaźnik nie pokaże OK. Odczekać co najmniej 10 godzin przed przystąpieniem do regulacji za pomocą pokrętła DZIAŁANIE LODÓWKI na wyższą pozycję.

## Najlepszy sposób wykorzystania lodówki

- Do wyregulowania temperatury zastosować pokretio do REGULACJI TEMPERATURY (patrz Opis).
- Wkładać artykuły spożywcze jedynie zimne luż letnie, ale nie ciepłe (patrz Uwagi i zalecenia).
- Pamiętać należy, że ugotowane artykty spożywcze nie mogą być przechowywane dłużej od sprowych.
- Nie przechowywać płynów w otwartych pojemnikach: zwiększałyby wijsotność z konsekwencją formowania się skroplin.

#### Przechowywanie produktów spożywczych

- Po zakupieniu produktów spożywczych należy usunąć z nich opakowanie zewnętrzne, najczęściej papierowe, kartonowe, albo też z innego materiału, które mogłoby doprowadzić do zanieczyszczenia komory lodówki bakteriami lub brudem.
- 2. Artykuły spożywcze, (szczególnie łatwo psujące się albo posiadające silny zapach) należy chronić unikając pomiędzy nimi kontaktu, eliminując w ten sposób możliwość skażenia przez zarazki lub bakterie, a także rozprzestrzeniania się specyficznych zapachów tych artykułów w lodówce.
- Żywność powinna być tak rozłożona w lodówce, aby powietrze mogło krążyć pomiędzy nią bez przeszkód.

- Wnętrze lodówki należy utrzymywać w czystości, zwracając uwagę, aby nie używać do czyszczenia środków żrących lub powodujących rysowanie powierzchni
- 5. Należy usuwać z lodówki artykuły spożywcze, jeśli okres ich przydatności do spożycia upłynał.
- 6. W celu właściwego przechowywania żywności, potrawy łatwo psujące się (np. miękkie sery, surowe ryby, mięso itp.) powinno się umieszczać w najzimniejszej części lodówki, to znaczy nad pojemnikami na jarzyny, tam, gdzie znajduje się wskaźnik temperatury.

# Najlepszy sposób użytkowania zamrażarki

- Nie zamrażać porownie artykułów spożywczych, które są calkowicie lub w części rozmrożone; takie artykuły pależy ugotować lub zjeść (w przeciągu do 24 godzin).
- świeże artykuły, które mają być zamrożone, nie mogą stykać się z już zamrożonymi artykułami; należy je ułożyć na górnym poziomie przy ściankach (bocznych lub tylnich), gdzie temperatura jest niższa od -18°C i zapewnia szybkie zamrażanie.
- Nie wkładać do zamrażarki szklanych butelek z płynami zamkniętych hermetycznie lub korkiem ponieważ mogą popękać.
- Maksymalna ilość artykułów spożywczych jakie mogą być zamrożone w danym dniu wskazana jest na tabliczce znamionowej, znajdującej się we wnęce lodówki u dołu po lewej stronie (przykład: kg/24godz 4).

! Podczas fazy zamrażania nie otwierać drzwi.

! W przypadku przerwy w dopływie prądu lub w przypadku usterki, nie otwierać drzwi zamrażarki: w ten sposób w ciągu do 9-14 godzin artykuły zamrożone i mrożonki nie ulegną zniszczeniu.

! Jeśli przez dłuższy czas temperatura otoczenia jest niższa niż 14°C, zamrażarka może mieć trudności z osiągnięciem i utrzymaniem temperatur niezbędnych do przechowywania w niej pokarmów przez dłuższy czas. Z tego powodu okres przechowywania pokarmów w zamrażarce może być krótszy.

# Konserwacja i utrzymanie

## Odłączenie prądu elektrycznego

Podczas czyszczenia i konserwacji należy odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej poprzez wyciągnięcie wtyczki z gniazda.

Nie wystarczy ustawić pokrętło do regulacji temperatury na pozycji ● (urządzenie wyłączone), aby wyeliminować każdy kontakt z energią elektryczną.

## Mycie urządzenia

- Części zewnętrzne, części wewnętrzne i gumowe uszczelki myć gąbki zmoczoną letnią wodą i sodą oczyszczaną lub neutralnym mydłem. Nie używać rozpuszczalników, środków żrących, wybielaczy lub amoniaku.
- Części, które można wyjąć, mogą być myte w ciepłej wodzie z mydłem lub płynem do mycia talerzy.
   Ostrożnie wypłukać i dokładnie wysuszyć.
- Tył urządzenia pokrywa się kurzem, który może być usunięty delikatnie odkurzaczem ustawionym na średnią moc, stosując do tego celu długi przewód giętki z końcówką w formie dziobu i po odłączeniu lodówko- zamrażarki od prądu.

## Unikanie pleśni i nieprzyjemnych zapachów

- Urządzenie zostało zbudowane z higienicznych surowców, które nie wytwarzają zapachów. Atw utrzymać tą właściwość, potrawy muszą być zawsze zabezpieczone i dobrze zamknięte. W ten sposob unika się także tworzenia plam.
- W przypadku, gdy urządzenie zostanie wyłączone na dłuższy czas należy go umyć, a drzwi pozostawić otwarte.

# Usuwanie oblodzenia w lodówko-zamrażarce

! Dostosować się do poniższych instrukcji. Do rozmrażania urządzenia nie używać ostrych im spiczastych przedmiotów, gdyż mogłyby one bezpowrotnie uszkodzić system chłodniczy.

### Usuwanie oblodzenia z lodówki

Lodówka jest wyposażona w funkcję automatycznego usuwania oblodzenia: woda odprowadzana jest za lodówkę



za pomocą odpowiedniego otworu (patrz rysunek), gdzie ciepło wytworzone przez sprężarkę powoduje jej odparowanie. Jedyną czynnością jaką należy wykonać co jakiś czas, to wyczyszczenie otworu odpływowego tak, aby woda mogła swobodnie wyciekać.

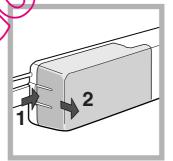
#### Usuwanie oblodzenia z zamrażarki

Jeśli warstwa oblodzenia jest grubsza od 5 mm należy usunąć oblodzenie z zamrażarki ręcznie:

- Ustawić pokrętło REGULACJI TEMPERATURY na pozycję ●.
- 2. Owinąć mrożonki i zamrożoną żywność w papier i odłożyć w chłodne miejsce.
- Pozostawić otwarte drzwi aż do momentu, kiedy oblodzenie rozpuści się całkowicie; można ułatwić sobie pracę poprzez umieszczenie w zamrażarce pojemników z letnią wodą.
- 4. Przed włączeniem lodówko-zamrażki wyczyścić i wysuszyć dokładnie komorę zamrażarki.
- Przed włośeniem produktu żywnościowego do zamrażarki zaczekać co najmniej 2 godziny do mpmentu przywoścenia optymalnych warunków przechowywania

# Wymiana zarówki

Aby wmierić żarówkę lodówki, należy najpierw wyciagnąć wtyczkę z gniazdka prądu. Postępować zgodnie z instrukcjami podanymi poniżej.

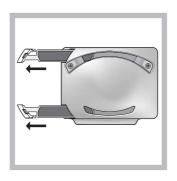


Odmontować zabezpieczenie, aby dojść do żarówki i tak jak wskazano na rysunku. Wymienić na żarówkę o mocy takiej, jaka jest wskazana na zabezpieczeniu (15 W lub 25W).

## PURE WIND PLUS Konserwacja filtrów

Zdjąć filtry znajdujące się po lewej stronie obudowy, wsuwając w szczeliny końcówkę małego płaskiego śrubokręta (patrz załączone rysunki).

Myć filtry okresowo (co 12-18 miesięcy) pod bieżącą wodą neutralnym środkiem czyszczącym w celu



usunięcia ewentualnych osadów. Dokładnie wysuszyć filtry przed ich ponownym zamontowaniem. Jeśli nie ma możliwości wyjęcia filtrów lub jeśli ich wyciągnięcie jest utrudnione należy się skontaktować z serwisem technicznym.

## PL

# Zalecenia i środki ostrożności



! Urządzenie zostało zaprojektowane i wyprodukowane zgodnie z międzynarodowymi przepisami bezpieczeństwa. Mając na względzie Wasze bezpieczeństwo podajemy Wam poniższe zalecenia, które należy uważnie przeczytać.



Niniejsze urządzenie zostało wyprodukowane zgodnie z następującymi przepisami EWG: -73/23/CEE z dn. 19/02/73 (o Niskim Napięciu) wraz z kolejnymi zmianami;



- 89/336/CEE z 03/05/89 (o Zgodności Elektromagnetycznej) wraz z kolejnymi zmianami;
- 2002/96/CE.

## Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Niniejsze urządzenie przeznaczone jest do zastosowań domowych oraz nieprofesjonalnych.
- Urządzenie jest przeznaczone do przechowywania i zamrażania żywności, może być obsługiwane jedynie przez osoby dorosłe oraz według instrukcji podanych w niniejszej książeczce.
- Nie należy instalować urządzenia poza domem, nawet jeśli miejsce to jest chronione daszkiem, gdyż wystawienie urządzenia na działanie deszczu i burz jest bardzo niebezpieczne.
- Nie dotykać urządzenia, stojąc przy nim boso tub mając ręce czy stopy mokre lub wilgotne.
- Nie dotykać wewnętrznych części chłodzącyck istnieje możliwość poparzenia lub zranienia
- Nie wyjmować wtyczki z gniazdka cięgnac za kabel, lecz trzymając za wtyczkę.
- Przed przystąpieniem do operacji czyszczenia lub konserwacji wyjąć wtyczkę z gniazdka. Nie wystarczy ustawić pokrętło do REGULACJI I FMPERATURY na pozycję ● (urządzenie wyłączone), aby wyeliminować każdy kontakt z energią elektryczną.
- W razie usterek nie należy w żadnym wypadku próbować dostać się do wewnętrznych części urządzenia, próbując samemu je naprawiać.
- Nie używać w sektorach lodówki/zamrażarki przeznaczonych do przechowywania zamrożonej żywności, ostrych i spiczastych narzędzi oraz urządzeń elektrycznych, które nie są dozwolone przez producenta.
- Nie wkładać do jamy ustnej kubków lodowych dopiero co wyjętych z zamrażarki.
- Nie wolno dzieciom bawić się urządzeniem. W żadnym wypadku nie wolno im siadać na szufladkach lub wieszać się drzwi.
- Części opakowania nie nadają się do zabawy dla dzieci!

## Usuwanie odpadów

- Pozbycie się materiałów opakowania: stosować się do lokalnych przepisów; w ten sposób opakowanie będzie mogło zostać ponownie wykorzystane.
- Europejska Dyrektywa 2002/96/EC dotycząca Zużytych Elektrycznych i Elektronicznych Urządzeń (WEEE) zakłada zakaz pozbywania się starych urządzeń domowego użytku jako nieposortowanych śmieci komunalnych. Zużyte urządzenia muszą być osobno zbierane i sortowane w celu zoptymalizowania odzyskania oraz ponownego przetworzenia pewnych komponentów i materiałów. Pozwala to ograniczyć zanieczyszczenie środowiska i pozytywnie wpływa na ludzkie zdrowie. Przekreślony symbol "kosza" umieszczony na produkcie przypomina klientowi o obowiązku specjalnego sortowania. Konsumenei powieni kontaktować się z władzami lokalnymi ub sprzedawcą w celu uzyskania informacji optyczących postępowania z ich zużytymi urządzeniami gospodarstwa domowego.

# oszczędność i ochrona środowiska

- Zainstalować urządzenie w pomieszczeniu chłodnym i przewiewnym, zabezpieczyć przed bezpośrednim wpływem promieni słonecznych daleko od źródeł ciepła.
- Podczas wkładania lub wyjmowania produktów drzwi otwierać na jak najkrótszy okres czasu. Każde otwarcie drzwi powoduje znaczną stratę energii.
- Nie wkładać do lodówko-zamrażarki zbyt dużo żywności: dla dobrej konserwacji zimne powietrze musi krążyć bez przeszkód. Jeśli cyrkulacja zostanie utrudniona lub uniemożliwiona, to sprężarka będzie pracować w ciągłym rytmie.
- Nie wkładać ciepłej żywności: podniosłaby się temperatura wewnętrzna, zmuszając sprężarkę do wysilonej pracy i z dużą stratą energii elektrycznej.
- Usunąć oblodzenie z lodówki (patrz Konserwacja); duża warstwa lodu utrudnia dojście zimna do artykułów spożywczych i zwiększa zużycie energii.
- Uszczelki mają być zawsze czyste i w dobrym stanie i takie, aby dokładnie przylegały do drzwi i aby hamowały ucieczkę zimna (patrz Konserwacja).

# Anomalie i środki zaradcze

PL

W przypadku, gdy lodówko-zamrażarka nie będzie działała. Zanim wezwie się Serwis Techniczny (*patrz Serwis*) należy sprawdzić, czy nie można rozwiązać problem samemu i pomagając sobie poniższymi wskazówkami.

## Nieprawidłowości w działaniu: Możliwe przyczyny/Porady:

Lampka wewnątrz urządzenia nie zapala się.

 Wtyczka nie jest wsadzona do gniazdka z prądem, albo jest włożona niewystarczająco, tak, że niema styku, albo w sieci domowej nie ma prądu.

Lodówka i zamrażarka słabo chłodzą.

- Drzwi nie zamykają się prawidłowo lub uszczelki są zniszczone.
- · Drzwi za często są otwierane.
- Pokrętło do REGULACJI TEMPERATURY nie jest ustawione na prawidłowej pozycji;
- · Lodówka lub zamrażarka są przepełnione.
- Temperatura środowiskowa obróbki produktu jest niższa od 14°C.

Potrawy w lodówce zamrażają się.

- Pokrętło do REGULACJI TEMPERATURY nie jest ustawione na prawidłowej pozycji;
- Żywność styka się z tylną scianka

Wntylator PURE WIND PLUS nie obraca się.

 System PURE WIND PLUS wiącza się automatycznie tylko, kiedy wymagane jest przywrócenie optymalnych warunków wewnątrz lodówki.

Silnik pracuje bez przerwy.

- Drzwi nie po prawidłowo zamknięte lub są ciągle otwierane.
- Zbyt wysowatemperatura pomieszczenia.
- Grubosć szronu przekracza 2-3 mm.(patrz Konserwacja).

Urządzenie pracuje bardzo głośno.

Urządzenie nie zostało zainstalowane w poziomie (brak wypoziomowania) (patrz Instalowanie).

Urządzenie zostało zainstalowane pomiędzy meblami lub przedmiotami, które drgają i wytwarzają hałas.

 Gaz chłodzący, znajdujący się wewnątrz powoduje lekki hałas również, kiedy sprężarka nie pracuje: to nie usterka lecz stan normalny.

Temperatura niektórych cześci zewnętrzynch lodówki jest wysoka  Wysoka temperatura zapobiega tworzenia się skroplin w w szczególnych strefach produktu.

Na tylnej ściance komory komory lodówki tworzy się szron lub skroliny wody · Jest to normalne funkcjonowanie systemu.

Na dnie lodówki zbiera się woda.

• Otwór do ujścia wody jest zatkany (patrz Konserwacja).

# **Serwis Techniczny**



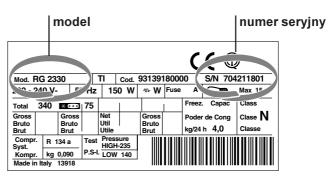
#### Przed zwróceniem się do Serwisu Technicznego:

- Sprawdzić, czy anomalia nie może być usunięta samodzielnie (patrz Anomalie i ich usuwanie).
- Jeśli, pomimo wszystkich kontroli, urządzenie nie działa a usterka nie została wykryta i dalej występuje, wezwijcie najbliższy serwis Techniczny.

#### Należy podać:

- · rodzaj anomalii
- model urządzenia (Mod.);
- numer seryjny (S/N);

Te dane znajdują się na tabliczce znamionowej, znajdującej się w komorze lodówki u dołu po lewej stronie.



Zwracajcie się wyłącznie do upoważnionego Serwisu Technicznego i domagajcie się zainstalowania wyłącznie oryginalnych części zamiennych:



# Navodilo za uporabo

## **HLADILNIK Z 2 VRATI**

F

PL



Français, 1

Polski, 11

Slovenščina, 21

GR

Ελληνικά, 31

NMTM 1922 VWB/HA

**Vsebina** 

Namestitev, 22

Postavitev in priključitev

Opis aparata, 23

Skupni pogled

Vklop in uporaba, 24-25

Vklop aparata Hladilni sistem

Kako kar najbolje uporabljati hladilnik Kako kar najbolje uporabljati zamrzovalnik

Vzdrževanje in nega, 26

Izklop električnega toka

Čiščenje aparata

Preprečevanje plesni in perijetnega vonja

Odtajanje aparata

Zamenjava žarnice

Varnost in pasveti, 27

Splošna varnost Odstranjevanje na odpad

Varoevanje in varovanje okolja

Odpravljanje težav, 28

Servis, 29





SL

# **Namestitev**

# ! To knjižico shranite tako, da je vedno dostopna zaradi informacij. V primeru prodaje, odstopa ali preselitve mora biti knjižica priložena aparatu, tako da ima novi lastnik dostop do informacij o delovanju in ustreznih opozoril.

! Navodilo pazljivo preberite: vsebuje pomembne podatke o namestitvi, uporabi in varnosti.

## Postavitev in priključitev

#### **Postavitev**

- 1. Aparat postavite v dobro prezračevan in suh prostor.
- Zadnjih prezračevalnih rešetk ne smete zakriti: kompresor in kondenzator oddajata toploto in potrebujeta dobro prezračevanje za brezhibno delovanjein nizko porabo elektrike.
- Med zgornjim delom aparata in morebitnim nad aparatom nameščenim pohištvom mora biti vsaj 10 cm praznega prostora in vsaj 5 cm med stranicama in pohištvom/stenami.
- 4. Aparat postavite stran od toplotnih virov (direktni sončni žarki, štedilnik).
- 5. Da dosežete optimalno razdaljo med hladilnikom in steno, namestite distančnike, ki so v kompletu za montažo, pri čemer morate upoštevati priložena navodila za uporabo.

#### Izravnava

- 1. Aparat postavite na raven in stabilen pod
- V primeru, da pod ni popolnoma vodoraven aparat izravnajte z odvijanjem ali privijanjem sprednjih nogic.

#### Električni priključek

Aparat po transportu postavitev vertikalno in počakajte vsaj 3 ure, preden ga priključite na električno omrežje. Preden vtaknete vtič v vtičnico, se prepričajte:

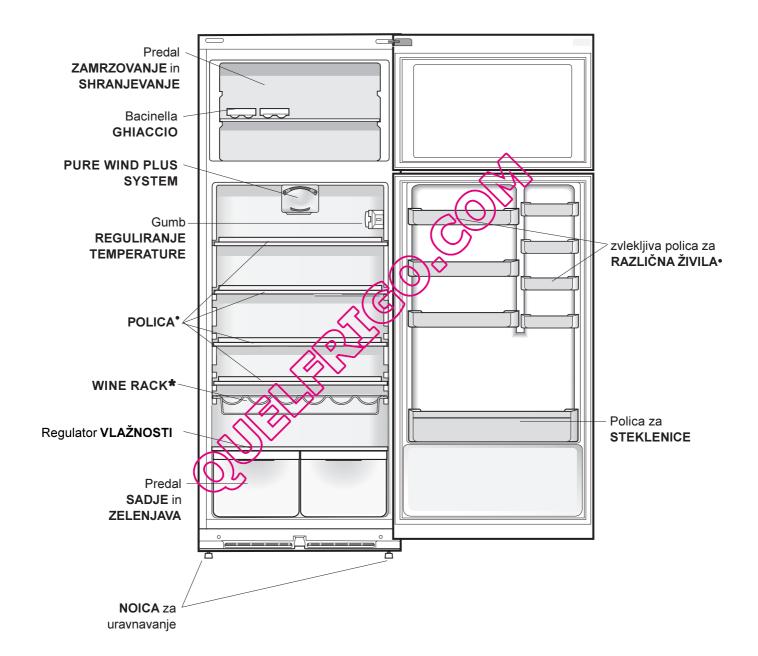
- ali je vtičnica ozemljena in ustreza predpisom;
- ali je električna napeljava dovolj močna za največjo močnostno obremenitev aparata, ki je označena na tablici s tehničnimi podatki, ki se nahaja spodaj levo v hladilniku (npr. 150 W).
- ali električna napetost ustreza vrednostim, ki so označene na tablici s tehničnimi podatki, ki se nahaja spodaj levo (npr. 220-240 V).
- ali vtičnica ustreza vtiču aparata.
   V nasprotnem primeru pri pooblaščenem serviserju zahtevajte zamenjavo vtiča (*glej Servis*); ne uporabljajte podaljškov in razdelilcev.
- Lelektrični kapel po električna vtičnica morata biti pri postavljenem aparatu lahko dostopna.
- ! Kabel ne sme biti zvit ali stisnjen.
- ! Kabel mora občasno pregledati in zamenjati posblaščeni serviser (*glej Servis*).
- Proizvajalec zavrača vsako odgovornost zaradi neupoštevanja teh standardov.

# **Opis aparata**



## Skupni pogled

Navodilo za uporabo velja za različne modele, zaradi česar je možno, da slika predstavlja različne detajle glede na kupljeni aparat. Opis bolj zahtevnih delov se nahaja na naslednjih straneh.



<sup>•</sup> Se razlikuje po številki in/ali položaju.

<sup>\*</sup> Imajo samo nekateri modeli.

### Vklop aparata

# ! Pred vklopom aparata preberite navodilo za namestitev (glej Namestitev).

- ! Pred priključitvijo aparata notranjost in opremo očistite z mlačno vodo in sodo bikarbono.
- 1. Vtič vtaknite v vtičnico in preverite, ali se lučka za osvetlitev hladilnika prižge.
- 2. Gumb za REGULIRANJE TEMPERATURE nastavite na srednjo vrednost. Po približno eni uri živila lahko postavitev v hladilnik.

## Reguliranje temperature

Temperatura v hladilniku se samodejno uravnava glede na položaj gumba termostata.

1 = manj hladno

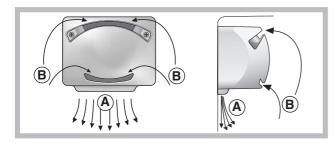
5 = bolj hladno

Vsekakor vam vedno svetujemo, da je na srednji poziciji.

Da bi bilo v hladilniku več prostora in bi notranjost bila lepša, ima naprava hladilni del v notranjosti, in sicer v zadnjem delu hladilnika. Ta stena se bo med delovanjem prekrila z ledom ali vodnimi kapljami, odvisno od tega, če kompresor deluje ali počiva Naj vas to ne zaskrbljuje! Hladilnik deluje normalna Pri velikih količinah živil in pri visoki temperaturi v prostoru nastavite gumb REGULIRANJE TEMPERATURE na visoke vrednosti in aparat deluje neprekinjeno, kar pospešuje nabiranje ivja in zvišuje porabo elektrike: to preprečite tako, da gumb nastavite na nižje vrednosti (poteka avtanatično odtajanje).

#### **PURE WIND PLUS**

Prepoznate ga po napravi zgoraj v notranjosti hladilnika (*glej sliko*).



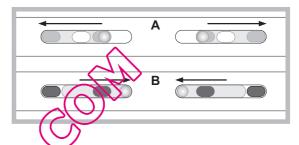
Sistem Pire Wind Plus zagotavlja odlično konzerviranje živil, ker po odpiranju vrat hitro vzpostavlja temperaturo in jo enakomerno porazdeli po notranjosti: Sistem vpihava zrak (A), ki se ob stiku s hladno steno shladi, medtem ko odsesava topli zrak (B) (*glej sliko*).

#### POLICE: polne ali z rešetko.

S pomočjo ustreznih vodil jih je mogoče izvleči in regulirati po višini za shranjevanje posod ali živil velikih dimenzij.

#### Predal SADJE in ZELENJAVA

Hladilnik je opremljen s predali za sadje in zelenjavo, ki so namenoma oblikovani za zagotavljanje svežega vonja in okusa sadja in zelenjave. Če želite shraniti živila v manj vlažnem okolju, odprite regulator vlažnosti (položaj B), v nasprotnem primeru ga zaprite (položaj A).



Breaktast Box\*: Je posoda, primerna za shranjevanje živil za zajtrk. Uporablja se lahko za serviranje živil, ki zaradi posebne oblike te posode, ohranjajo dalj časa konstantno temperaturo. Uporabni ročaji omogočajo, da se pokrov spremeni v praktičen pladenj. Breakfast Box lahko uporabljate tudi kot posodo za meso in za shranjevanje živil, ki morajo biti zaščitena, da se ohranijo.







WINE AREA\*: za shranjevanje do treh steklenic vina (*glej sliko*). Zrak prosto kroži okrog steklenic in jih hitro ohladi. V primeru, da tega prostora ne uporabljate, ga zaprite, da

<sup>\*</sup> Imajo samo nekateri modeli.



Prikazovalnik **TEMPERATURE**: za ugotavljanje najhladnejšega dela hladilnika.

1. Preverjajte, ali je na prikazovalniku dobro viden OK (*glej sliko*).



- 2. Če se ne pojavi napis OK, je temperatura previsoka: nastavite gumb TEMPERATURNEGA REGULATORJA na višjo stopnjo (bolj mrzlo) in počakajte približno 10 h, da se temperatura stabilizira.
- 3. Ponovno preverite prikazovalnik: po potrebi ga ponovno nastavite. V primeru, da v hladilnik postavite veliko živil ali če pogosto odpirate vrata, je povsem normalno, da se na prikazovalniku ne izpiše OK. Počakajte vsaj 10, preden gumb DELOVANJE HLADILNIKA prestavite na višji položaj.

## Kako najbolje uporabljati hladilnik

- Temperaturo regulirate z gumbom REGULIRANJE TEMPERATURE (glej Opis).
- Vstavljajte samo hladna ali nekoliko mlačna živila, nobenem primeru ne vstavljajte toplih živil (glej Varnost in nasveti).
- Upoštevajte, da se kuhana živila ne ohranjajo dije od surovih.
- V hladilnik ne postavljajte tekočin v odkritih posodah: odkrite tekočine zvišujejo vlažnost in stem nastajanje kondenza.

### Higiena Živil

- 1. Ko živila kupite, najprej odstranite z njih vso embalažo (papir, karton ali kaj drugega), ker bi tako lahko v hladilnik vnesli bakterije in umazanijo.
- Zaščitite živila (predvsem hitro pokvarljiva živila ali izdelke z močnim vonjem), tako da se ne dotikajo med sabo. Tako bakterije ne bodo prehajale z enega na drugega in se v hladilniku ne bodo širili neprijetni vonji.
- 3. Postavite živila v hladilnik tako, da lahko zrak prosto kroži med njimi.
- 4. Skrbite za čistočo v hladilniku ter pri čiščenju ne uporabljajte jedkih ali grobih čistil.
- 5. Ko živilu poteče rok trajanja, ga vzemite iz hladilnika.
- 6. Da bi živila bolje ohranili, postavite hitro pokvarljiva živila (mehki siri, surove ribe, meso itd.) v bolj hladen del hladilnika, torej takoj nad zelenjavo, kjer je tudi prikazovalnik za temperaturo.

# Kako kar najbolje uporabljati zamrzovalnik

- Na pol odtajanih ali odtajanih živil ne smete ponovno zamrzniti; takšna živila morate uporabiti v 24 urah.
- Sveža živila, ki jih želite zamrzniti, ne smejo priti v stik
  z že zamrznjenimi živili, ampak jih zložite na rešetko
  predala za zamrzovanje po možnosti tako, da se
  dotikajo sten (stranskih in zadnje), kjer je temperatura
  pod -18°C in zagotavlja hitro zamrzovanje živil.
- V zamrzovalnik ne dajajte zamašenih ali hermetično zaprtih steklenih steklenic s tekočinami, ker lahko počijo.
- Največja dnevna količina živil za zamrzovanje je navedena na tablici, ki se nahaja spodaj levo v hladilniku (primer ko/24h 4).
- ! Med zamrzovanjem ni priporočljivo odpirati vrat.
- ! V primeru izpada električnega toka ali okvare ne odpirajte (rat zamrzovalnika: na ta način se zamrznjena in globoko zamrznjena živila ohranijo brez posledic za okrog 9-14 ur.

Če je sobna temperatura več časa pod 14°C, smrzovalnik ne deluje najbolje in se živila ne ohranijo doliko časa, kolikor bi se sicer lahko.

# Vzdrževanje in nega

## Izklop električnega toka

Med čiščenjem in vzdrževanjem morate aparat izklopiti iz električnega napajanja tako, da vtič izvlečete iz vtičnice.

Za prekinitev električnega napajanja ne zadostuje, da gumb za reguliranje temperature nastavite na 

(aparat ugasnjen).

## Čiščenje aparata

- Zunanjost, notranjost in tesnila iz gume lahko čistite z gobico, namočeno v mlačno vodo s sodo bikarbono ali nevtralnim milom. Ne uporabljajte topil, varikine ali amoniaka.
- Odstranljive dele lahko namočite v topli vodi z dodatkom mila ali detergenta za pomivanje posode.
   Dele sperite in jih skrbno obrišite.
- Na zadnji steni aparata se rad nabira prah, ki ga lahko previdno posesate z dolgim nastavkom sesalnika za prah na srednji moči zatem, ko ste aparat izklopili in izvlekli vtič iz vtičnice.

# Preprečevanje plesni in neprijetnega vonja

- Aparat je izdelan iz higienskih materialov, ki no prenašajo vonjev. Za ohranitev te lastnosti moralo biti živila vedno zaščitena in dobro zaprta preprečuje tudi nastajanje madežev.
- V primeru, da želite aparat ugasniti za dali časa, prej očistite notranjost in pustite viata oppra.

# Odtajanje aparata

! Držite se spodnjih navodil:

Za odtajanje hladilnika ne uporabljajte ostrih in koničastih predmetov, ki bi lahko trajno poškodovali hladilni krogotok.

#### Odtajanje hladilnika



Hladilnik je opremljen s samodejnim odtajanjem: voda se steka proti zadnji steni k ustrezni odtočni odprtini (*glej sliko*), kjer izpari zaradi toplote, ki jo proizvaja kompresor. Edino kar morate storiti je, da občasno očistite odtočno odprtino, da

voda lahko neovirano odteka.

#### Odtajanje zamrzovalnika

V primeru, da je sloj ivja debelejši od 5 mm, je treba zamrzovalnik ročno odtajati:

- 1. Gumb za REGULIRANJE TEMPERATURE nastavite na položaj ●.
- 2. Zamrznjena in globoko zamrznjena živila zavijte v papir in jih odložite na hladno mesto.
- Vrata pustite odprta, dokler se led popolnoma ne odtaja; odtajanje lahko pospešite tako, da v zamrzovalnik postavite posode napolnjene z mlačno vodo.
- Pred ponovnim vklopom zamrzovalnik dobro očistite in osušite.
- 5. Preden shranite živila v zamrzovalni predal, je potrebno počakati 2 uri, da se vzpostavijo idealne razmere za shranje vanje.

# Zamenjava žarnice

Za zamenjavo žarnice za osvetlitev notranjosti hladinika izvlecite vtič iz vtičnice el. napeljave.

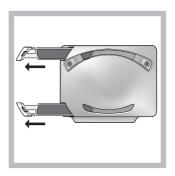
Upoštevajte spodaj navedena navodila.

1 2

Dostop do žarnice je mogoč po prikazu. Zamenjate žarnico, katere moč ne sme presegati moči, ki je navedena na zaščiti (15 W ali 25 W).

# PURE WIND PLUS Vzdrževanje filtrov

Filtre na levi strani pokrova snamete tako, da konico izvijača vtaknete v reže (glej priložene slike). Filtre občasno operite (vsakih 12-18 mesecev) pod tekočo vodo z nevtralnim detergentom.



Filtre dobro osušite, preden jih ponovno namestite.

Če filtri niso snemljivi ali če jih ne morete sneti sami, pokličite servis.

# Varnost in nasveti



! Aparat je zaščiten in izdelan v skladu z mednarodnimi varnostnimi standardi. Spodnja opozorila so navedena zaradi varnosti in jih morate pozorno prebrati.

( (

Ta aparat ustreza naslednjim evropskim direktivam:

- 73/23/EEC z dne 19.2.1973 (Nizka napetost) s kasnejšimi spremembami;



- EEC 89/336/ EEC z dne 3.5.1989 (Elektromagnetna kompatibilnost) s kasnejšimi spremembami;
- 2002/96/CE.

## Splošna varnost

- Aparat je namenjen za neprofesionalno uporabo v stanovanjih.
- Uporabljajo ga lahko le odrasli za shranjevanje in zamrzovanje živil ter v skladu z navodili v tem priročniku.
- Aparata ni dovoljeno postaviti na prostem, četudi pod streho, ker je izpostavljanje aparata dežju in nevihtam zelo nevarno.
- Aparata se ne dotikajte bosi ali z mokrimi rokami ali nogami.
- Ne dotikajte so notranjih hladilnih delov: nevarnosto opeklin ali poškodb.
- Vtiča ne izvlecite iz vtičnice tako, da potegnete za kabel, temveč primite za vtičnico.
- Pred čiščenjem in vzdrževanjem morate vtič izvleči iz vtičnice. Za prekinitev električnega napajanja ne zadostuje, da gumbe za reguliranje temperature nastavite na (aparat ugashjem)
- V primeru okvare ne posegajte v notranje mehanizme z namenom, da bi poskušali aparat popraviti.
- V prostorih za shranjevanje zamrznjene hrane ne uporabljajte ostrih in koničastih predmetov ali električnih pripomočkov, ki niso v skladu s priporočilom proizvajalca.
- Ne dajajte v usta ledenih kock, ki ste jih komaj vzeli iz zamrzovalnika.
- Ne dovolite, da se otroci igrajo z aparatom. V nobenem primeru ne smete sesti na predale ali se naslanjati na vrata.
- Embalaža ni igrača za otroke.

## Odstranjevanje na odpad

- Odstranjevanje embalaže: upoštevajte lokalne standarde, embalažo je mogoče reciklirati.
- Evropska direktiva 2002/96/EC za Odslužene Električne in Elektronske Naprave in Opremo zahteva, da se odslužene elektronske in električne naprave zbirajo in odlagajo ločeno od navadnih nesortiranih gospodinjskih odpadkov. Namen te uredbe je optimizacija zbiranja in reciklaže materialov v napravah, ki lahko vplivajo na zdravje ljudi in na okolje. Simbol "prečrtan smetnjak" na izdelku vas opozarja na vašo obveznost, da morate te odslužene naprave zbirati ločeno. Uporabniki lahko vse informacije o pravilnem ravnanju z odsluženim aparatom dobijo pri lokalnih oblasteh ali prodajalcih.

# Varčevanje in varovanje okolja

- Aparat postavite v hladen in dobro prezračevan orostor, zaščitite ga pred direktnimi sončnimi žarki, ne postavljajte ga blizu toplotnim virom.
- Trajanje odpiranja vrat za vlaganje in jemanje živil naj bo čim krajše.
   Vsako odpiranje vrat povzroči občutno tratenje energije.
- Aparata ne polnite s preveliko količino živil: za dobro konzerviranje mora mrzli zrak prosto krožiti. Če je kroženje ovirano, kompresor deluje neprekinjeno.
- V aparat ne dajajte toplih živil: to bi takoj zvišalo temperaturo v notranjosti, zaradi česar bi moral kompresor opravljati dodatno delo in porabiti nepotrebno veliko količino električne energije.
- Aparat odtajajte takoj, ko nastane led (glej Vzdrževanje); debel sloj ledu ovira prehajanja hladu na živila in poveča porabo energije.
- Tesnila morajo biti vedno v dobrem stanju in čista, tako da dobro zapirajo vrata in ne puščajo hladnega zraka iz hladilnika (glej Vzdrževanje).

Lahko se zgodi, da aparat ne deluje. Preden pokličete servis (*glej Servis*), preverite, ali ne gre za enostavno težavo, ki jo lahko rešite s pomočjo spodnjega seznama.

### Težave:

## Možni vzroki / odpravljanje:

Lučka za osvetlitev notranjosti se ne prižge.

• Vtič ni vtaknjen v vtičnico ali ne dovolj dobro za stik ali pa ni elektrike.

Hladilnik in zamrzovalnik slabo hladita.

- Vrata se ne zapirajo dobro ali pa so tesnila poškodovana.
- · Zelo pogosto odpirate vrata.
- Gumb za REGULIRANJE TEMPERATURE ni v pravilnem položaju:
- · Hladilnik in zamrzovalnik ste preveč napolnili.
- Temperatura okolja med delovanjem hladilnika je nižja od 14° C.

Živila v hladilniku zamrzujejo.

- Gumb za REGULIRANJE TEMPERATURE ni v pravilnem položaju:
- Živila so v stiku z zadnjo steno.

Ventilator za hlajenje PURE WIND PLUS se ne vrti.

 Sistem za hlajenje PURE WIND PUS se vključi samodejno samo, kadar je potrebno, da se vzpostavijo idealne razmere v notranjosti hladilnika.

Motor neprestano deluje.

- Vrata niso dobro zaprta ali se stalno odpirajo.
- Temperatura v prostoru je zelo visoka.
- Obloga iz vija e debelejša od 2-3 mm (glej Vzdrževanje).

Aparat je preveč hrupen.

- Aparat ni postavljen pravilno vodoravno (glej Namestitev).
- Aparat je postavljen med pohištvo ali predmete, ki vibrirajo in povzročajo hrup.
  - Alakihi plin povzroča rahel hrup tudi, kadar kompresor ne deluje: to ni okvara, je normalno.

Temperatura nekaterih zunaniil delov hladilnika je visoka.

 Visoke temperature so potrebne, da se prepreči nastajanje kondenzacije v posebnih delih hladilnika.

Na dnu zadnje stene notranjosi hladilnika se nabirajo led ali kapljice vode. · To je normalno delovanje hladilnika.

Na dnu hladilnika se nahaja voda.

Odtočna odprtina za vodo je zamašena (glej Vzdrževanje).

# **Servis**



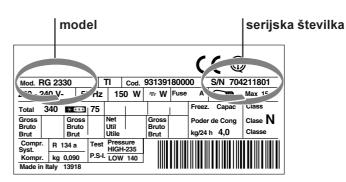
#### Preden pokličete servis:

- Preverite, ali motnje ne morete odpraviti sami (glej Odpravljanje težav).
- Če kljub vašim kontrolam aparat ne deluje pravilno in se motnja nadaljuje, pokličite na najbližji pooblaščeni servis.

#### Sporočite naslednje:

- · tip motnje
- model aparata (mod.)
- · serijsko številko (S/N)

Ti podatki se nahajajo na tablici s tehničnimi podatki, ki se nahaja spodaj levo v hladilniku.



Ne obračajte se na nepooblaščene serviserje in ne dovolite vgradnje peoriginalnih rezervnih delov.

29



# Οδηγίες για τη χρήση

#### ΨΥΓΕΙΟ ΔΙΠΟΡΤΟ

F

PL

SL

Frannais, 1

Polski, 11

Slovenščina, 21



Ελληνικά, 31

**NMTM 1922 VWB/HA** 

Περιεχόμενα

Εγκατάσταση, 32

Τοποθέτηση και σύνδεση

Περιγραφή της συσκευής, 33

Συνολική εικόνα

Εκκίνηση και χρήση, 34-35

Εκκίνηση της συσκευής Σύστημα ψύξης Πώς να χρησιμοποιείτε καλύτερα το ψυγείο

τίως να χρησιμοποιείτε καλύτερα το ψυγείο Πώς να χρησιμοποιείτε καλύτερα τον καταψύκτη

Συντήρηση και φροντίδα, 36

Διακόψτε την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος Καθαρίστε τη συσκευή Απομακρύνετε μούχλα και δυσοσμίες Απόψυξη της συσκευής Αντικατάσταση της λυχνίας

PURE WIND RLUS Συντήρηση των φίλτρων:

Προφυλάξεις και συμβουλές, 37

Γενική ασφάλεια

Διάθεση

Εξοικονόμηση και σεβασμός στο περιβάλλον

Ανωμαλίες και λύσεις, 38

Τεχνική υποστήριξη, 39





GR

# Εγκατάσταση

GR

! Είναι σημαντικό να διατηρήσετε το εγχειρίδιο αυτό για να μπορείτε να το συμβουλεύεστε οποιαδήποτε στιγμή. Σε περίπτωση πώλησης, παραχώρησης ή μετακόμισης, βεβαιωθείτε ότι αυτό παραμένει μαζί με τη συσκευή για την πληροφόρηση του νέου ιδιοκτήτη για τη λειτουργία και τις σχετικές προειδοποιήσεις.

! Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες: υπάρχουν σημαντικές πληροφορίες για την εγκατάσταση, τη χρήση και την ασφάλεια.

#### Τοποθέτηση και σύνδεση

#### Τοποθέτηση

- 1. Τοποθετήστε τη συσκευή σε χώρος καλά αεριζόμενο και χωρίς υγρασία.
- 2. Μην φράζετε τις πίσω γρίλιες αερισμού: ο συμπιεστής και ο συμπυκνωτής εκπέμπουν θερμότητα και απαιτούν καλό αερισμό για να λειτουργούν καλά και να περιορίζεται η κατανάλωση ηλεκτρικού.
- 3. Αφήστε μια απόσταση τουλάχιστον 10 cm μεταξύ του επάνω μέρους της συσκευής και των ενδεχόμενων υπερκείμενων επίπλων και τουλάχιστον 5 cm μεταξύ των πλαϊνών και πλευρικών επίπλων/τοίχων.
- 4. Η συσκευή πρέπει να βρίσκεται μακριά από πηγές θερμότητας (άμεσο ηλιακό φως, ηλεκτρική κουζίνα).
- Για τη διατήρηση της βέλτιστης απόστασης του προϊόντος από το πίσω τοίχωμα, μοντάρετε τους αποστάτες που υπάρχουν στο κιτ εγκατάσταστης ακολουθώντας τις οδηγίες του αντίστοιχου φύλλου.

#### Οριζοντίωση

- 1. Εγκαταστήστε τη συσκευή σε δάστε δίοιο και ανθεκτικό.
- 2. Αν το δάπεδο δεν είναι απότυνα πήπεδο, αντισταθμίστε ξεβιδώνοντας τα πρόσθια ποδαράκια.

#### Ηλεκτρική σύνδεση

Μετά τη μεταφορά, τοποθετήστε τη συσκευή κατακόρυφα και περιμένετε τουλάχιστον 3 ώρες πριν τη συνδέσετε στην ηλεκτρική εγκατάσταση. Πριν βάλετε το βύσμα στην ηλεκτρική πρίζα, βεβαιωθείτε ότι:

- η πρίζα διαθέτει γείωση και τηρεί τις εκ του νόμου προδιαγραφές
- η πρίζα είναι σε θέση να δεχτεί το μέγιστο φορτίο ισχύος της μηχανής, που φαίνεται στην ταμπελίτσα χαρακτηριστικών στο διαμέρισμα ψυγείου κάτω αριστερά (π.χ. 150 W)
- η τάση τροφοδοσίας κυμαίνεται εντός των τιμών της ταμπελίτσας χαρακτηριστικών, που βρίσκεται κάτω αριστερά (π.χ. 220-240 V)
- η πρίζα είναι συμβατή με το βύσμα της συσκευής.
   Σε αντίθετη περίπτωση ζητήστε την αντικατάσταση του βύσματος από εξουσιοδοτημένο τεχνικό (βλέπε Τεχνική Χποστηρίξη). Μη χρησιμοποιείτε προεκτάσεις και πολύπριζα.
- ! Με την εγκατάσταση της συσκευής, το ηλεκτρικό καλώσιο και η ηλεκτρική πρίζα πρέπει να είναι εύκολα προρβάσιμες.
- Το καλώδιο δεν πρέπει να διπλώνει ή να συμπιέζεται.
  Το καλώδιο πρέπει να ελέγχεται περιοδικά και να αντικαθίσταται μόνο από εξουσιοδοτημένους τεχνικούς (βλέπε Τεχνική Υποστήριξη).
- ! Η επιχείρηση αποποιείται κάθε ευθύνης όταν δεν τηρούνται οι κανόνες αυτοί.

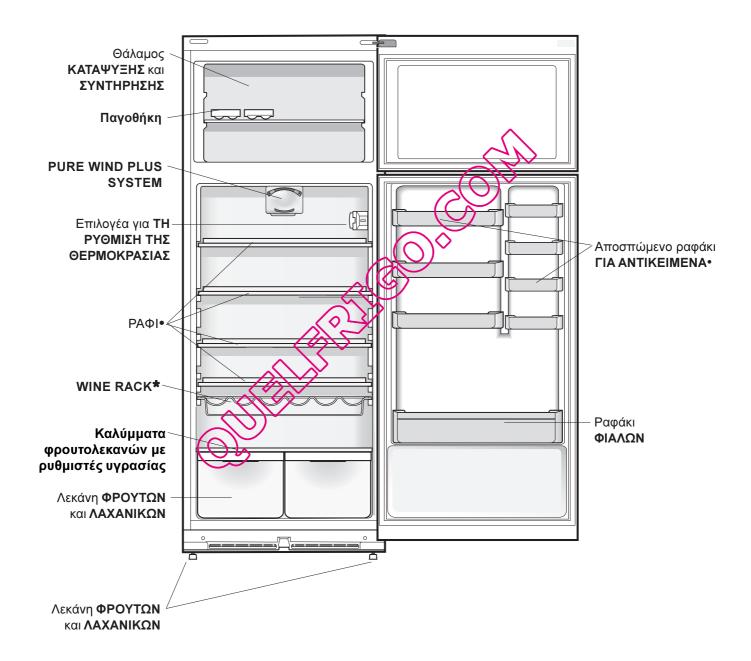
## GR

# Περιγραφή της συσκευής



## Συνολική εικόνα

Οι οδηγίες χρήσης ισχύουν για διάφορα μοντέλα οπότε μπορεί η εικόνα να παρουσιάζει λεπτομέρειες διαφορετικές σε σχέση με εκείνες της συσκευής που αποκτήσατε. Η περιγραφή των πλέον σύνθετων αντικειμένων βρίσκεται στις ακόλουθες σελίδες.



- Ποικίλουν ως προς τον αριθμό ή/και τη θέση.
- \* Υπάρχει μόνο σε ορισμένα μοντέλα.

**GR** 

## Εκκίνηση της συσκευής

 Πριν εκκινήσετε τη συσκευή, ακολουθήστε τις οδηγίες για την εγκατάσταση (βλέπε Εγκατάσταση).
 Πριν συνδέσετε τη συσκευή καθαρίστε καλά τους θαλάμους

και τα αξεσουάρ με χλιαρό νερό και διττανθρακικό.

- 1. Βάλτε το βύσμα στην πρίζα και βεβαιωθείτε ότι ανάβει η λυχνία εσωτερικού φωτισμού.
- 2. Στρέψτε τον επιλογέα για ΤΗ ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ σε μια μεσαία τιμή. Μετά από μερικές ώρες θα μπορείτε να εισάγετε τρόφιμα στο ψυγείο.

## Ρύθμιση της θερμοκρασίας

Η θερμοκρασία στο εσωτερικό του διαμερίσματος ψυγείου ρυθμίζεται αυτόματα με βάση τη θέση του επιλογέα του θερμοστάτη.

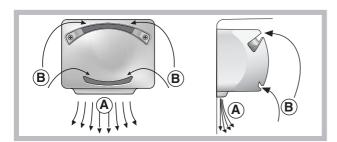
1 = λιγότερο ψύχος

5 = περισσότερο ψύχος

Συνιστάται, οπωσδήποτε, μια ενδιάμεση θέση Για να αυξήσετε το διαθέσιμο χώρο και να βελτιώσετε την αισθητική όψη, η συσκευή αυτή έχει το "ψυχόμενο μέρος" τοποθετημένο στο εσωτερικό μέρος του πίσω τοιχώματος του διαμερίσματος ψυγείου. Το τοίχωμα αυτό, κατά τη λειτουργία, θα παρουσιαστεί καλυμμένο από πάχνη ή από σταγόνες νερού και ανάλογα με το αν ο συμπεοτής είναι σε λειτουργία ή σε παύση. Μην ανησυχείτ γι αυτο Το ψυγείο δουλεύει με κανονικό τρόπο. Αν τεθεί ο επιλογέας για τη ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ σε υψηλές τιμές, με ρεγάλες ποσότητες τροφίμων και με θερμοκρασία περιβάλλοντος υψηλή, η συσκευή μπορεί να λειτουργεί συνεχώς, ευνοώντας έτσι υπερβολικό σχηματισμό πάχνης και μεγάλη κατανάλωση ηλεκτρικού: αντιμετωπίστε το μετακινώντας τον επιλογέα σε τιμές χαμηλότερες (θα διενεργήθεί αυτόματη απόψυξη).

#### **PURE WIND PLUS**

Αναγνωρίζεται από την παρουσία της διάταξης στο επάνω τοίχωμα του διαμερίσματος ψυγείου (βλέπε εικόνα).



Το Pure Wind Plus βελτιστοποιεί στο μέγιστο την κυκλοφορία του αέρα, βελτιώνοντας την αποτελεσματικότητα του εξατμιστή και συντελώντας στην ταχύτερη επίτευξη της σωστής θερμοκρασίας στο εσωτερικό

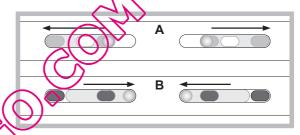
του ψυγείου μετά από κάθε άνοιγμα. Ο αέρας που εμφυσείται (Α) ψύχεται σε επαφή με το ψυχρό τοίχωμα, ενώ ο πιο θερμός αέρας (Β) απορροφάται (βλέπε εικόνα).

#### ΡΑΦΙΑ: πλήρη ή με πλέγμα.

Είναι αποσπώμενα και ρυθμιζόμενα σε ύψος χάρη στους αντίστοιχους οδηγούς, για την εισαγωγή δοχείων ή τροφίμων μεγάλων διαστάσεων.

#### Λεκάνες λαχανικών

Οι λεκάνες φρούτων και λαχανικών τις οποίες διαθέτει το ψυγείο είναι κατάλληλα σχεδιασμένες με σκοπό να διατηρούνται φρέσκα και μυρωδάτα τα φρούτα και τα λαχανικά. Ανοίξτε το ρυθμιστή υγρασίας (θέση **B**) αν επιθυμείτε να διατηρήσετε τα τρόφιμα σε περιβάλλον με λιγότερη υγρασία, ή κλείστε τον (θέση **A**) για μια συντήρηση σε περιβάλλον με περισσότερη υγρασία.



Βreakfast Box\*: Είναι το ιδανικό δοχείο για τα τρόφιμα του πρωινού. Μπορεί να βγει και να χρησιμοποιηθεί για να σερβίρετε στο τραπέζι τα τρόφιμα, χάρη στο ειδικό σχήμα του δοχείου αυτού, θα διατηρήσουν επί μακρόν τη θερμοκρασία τους. Χρησιμοποιώντας τις αντίστοιχες λαβές, το καπάκι γίνεται επίσης ένας πρακτικός δίσκος. Το Breakfast Box μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί σαν κουτί κρέατος για να φιλοξενεί τα τρόφιμα εκείνα που πρέπει να προστατεύονται στη συντήρηση.







**WINE AREA\***: για να τοποθετείτε μέχρι τρεις φιάλες κρασιού (**βλέπε** εικόνα). Ο αέρας κυκλοφορεί ελεύθερα μεταξύ των φιαλών εξασφαλίζοντας ταχεία ψύξη. Σε περίπτωση μη χρήσης, κλείστε για να αυξήσετε το χώρο στο ράφι.

Υπάρχει μόνο σε ορισμένα μοντέλα.



Δείκτης **ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ**: για τον εντοπισμό της πλέον ψυχρής περιοχής του ψυγείου.

Ελέγξτε αν στο δείκτη φαίνεται καλά το ΟΚ (βλέπε εικόνα).



- 2. Αν δεν εμφανίζεται η ένδειξη ΟΚ σημαίνει ότι η θερμοκρασία είναι πολύ υψηλή: ρυθμίστε τον επιλογέα ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΨΥΓΕΙΟΥ σε μια υψηλότερη θέση (περισσότερο ψύχος) και περιμένετε περίπου 10 h μέχρι να σταθεροποιηθεί η θερμοκρασία.
- 3. Ελέγξτε εκ νέου το δείκτη: αν χρειαστεί, προχωρήστε σε νέα ρύθμιση. Αν έχουν εισαχθεί μεγάλες ποσότητες τροφίμων ή ανοίγει συχνά η πόρτα του ψυγείου, είναι φυσιολογικό να μη δείχνει ο δείκτης ΟΚ. Περιμένετε τουλάχιστον 10 h πριν ρυθμίσετε τον επιλογέα ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΨΥΓΕΙΟΥ σε μια υψηλότερη θέση.

# Πώς να χρησιμοποιείτε καλύτερα το ψυγείο

- Για να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία χρησιμοποιήστε τον επιλογέα για τη ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ (βλέπε Περιγραφή).
- Εισάγετε μόνο κρύα τρόφιμα ή χλιαρά, όχι ζεστά (βλέπε Προφυλάξεις και συμβουλές).
- Να θυμόσαστε ότι τα μαγειρεμένα τρόκιμα δει διατηρούνται περισσότερο από τα μυχά.
- Μην εισάγετε υγρά σε δοχεία ακάλυτα: θα προκαλούσαν αύξηση της υγρασίας με αποτέλεσμα το σχηματισμό συμπυκνώματος

### Η ΥΓΙΕΙΝΗ ΤΩΝ ΤΡΟΦΙΜΩΝ

- Μετά την απόκτηση των τροφίμων, απομακρύνετε οποιοδήποτε τύπο εξωτερικής συσκευασίας από χαρτί ή χαρτόνι ή άλλα περιτυλίγματα, που θα μπορούσαν να εισάγουν στο ψυγείο βακτηρίδια ή ρύπους.
- 2. Προστατεύστε τα τρόφιμα, (ειδικότερα εκείνα που χαλάνε εύκολα και εκείνα που αναδύουν έντονη οσμή), έτσι που να αποφευχθεί η μεταξύ τους επαφή, αποκλείοντας με τον τρόπο αυτόν τόσο τη δυνατότητα μόλυνσης με βακτηρίδια/σπόρους, όσο και τη διάχυση χαρακτηριστικών οσμών στο εσωτερικό του ψυγείου.
- 3. Επαναθέστε τα τρόφιμα έτσι ώστε ο αέρας να μπορεί να κυκλοφορεί ελεύθερα μεταξύ τους.

- 4. Να διατηρείτε καθαρό το εσωτερικό του ψυγείου, προσέχοντας να μη χρησιμοποιείτε οξειδωτικά προϊόντα ή διαβρωτικά.
- 5. Βγάλτε τα τρόφιμα από το ψυγείο αφού ξεπεραστεί η μέγιστη διάρκεια συντήρησης
- 6. Για καλή συντήρηση, τα τρόφιμα που χαλάνε εύκολα (μαλακά τυριά, ωμό ψάρι, κρέας, κλπ ...) τοποθετούνται στην πλέον ψυχρή περιοχή, δηλαδή εκείνη πάνω από τις χορταροθήκες, όπου βρίσκεται ο δείκτης της θερμοκρασίας.

# Πώς να χρησιμοποιείτε καλύτερα τον καταψύκτη

- Μην καταψύχετε πάλι τρόφιμα που αποψύχονται ή αποψυγμένα. Τα τρόφιμα αυτά πρέπει να είναι μαγειρεμένα για να καγαναλωθούν (εντός 24 ωρών).
- Τα φρέσκα τρόφιμα προς κατάψυξη δεν πρέπει να έρχονταίχε επαφή με τα ήδη κατεψυγμένα. Αυτά τακταποιούνται πάνω από το πλέγμα του θαλάμου freezer και αν είναι δυνατόν σε επαφή με τα τοιχώματα (πλαϊνά και πίσω) όπου η θερμοκρασία κατεβαίνει κάτω από τους -18°C και εξασφαλίζει καλή ταχύτητα κατάψυξης.
  - Μη βάζετε στον καταψύκτη γυάλινες φιάλες που περιέχουν υγρά, με πώματα ή ερμητικά κλειστές, γιατί θα μπορούσαν να σπάσουν.
- Η μέγιστη ημερήσια ποσότητα τροφίμων προς κατάψυξη αναφέρεται στην ταμπελίτσα χαρακτηριστικών, που βρίσκεται στο διαμέρισμα ψυγείου κάτω αριστερά (παράδειγμα: Kg/24h 4).
- ! Κατά την κατάψυξη αποφεύγετε να ανοίγετε την πόρτα.
- ! Μην ανοίγετε την πόρτα του καταψύκτη, σε περίπτωση διακοπής ρεύματος ή βλάβης: με τον τρόπο αυτόν τα κατεψυγμένα, ταχείας και βραδείας κατάψυξης, θα συντηρηθούν χωρίς αλλοιώσεις για περίπου 9 -14 ώρες.
- ! Αν επί μακρόν η θερμοκρασία περιβάλλοντος παραμένει πιο κρύα των 14°C, δεν επιτυγχάνονται τελείως οι αναγκαίες θερμοκρασίες για επί μακρόν συντήρηση στο διαμέρισμα freezer και η περίοδος συντήρησης θα προκύψει συνεπώς μικρότερη.

GR

## Διακόψτε την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος

Κατά τις εργασίες καθαρισμού και συντήρησης είναι απαραίτητο να απομονώσετε τη συσκευή από το δίκτυο τροφοδοσίας βγάζοντας το βύσμα από την πρίζα: Δεν αρκεί να φέρετε τον επιλογέα για τη ρύθμιση της θερμοκρασίας στη θέση • (συσκευή σβηστή) για εξουδετέρωση ηλεκτρικής επαφής.

## Καθαρίστε τη συσκευή

- Τα εξωτερικά μέρη, τα εσωτερικά μέρη και τα λαστιχένια περιβλήματα καθαρίζονται με ένα σφουγγαράκι βρεγμένο σε χλιαρό νερό και διττανθρακικό νάτριο ή ουδέτερο σαπούνι. Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες, αποξυστικά, χλωρίνη ή αμμωνία.
- Τα αποσπώμενα αξεσουάρ μπορούν να τεθούν σε μπάνιο ζεστού νερού και σαπουνιού ή απορρυπαντικού πιάτων. Ξεβγάλτε τα και στεγνώστε τα επιμελώς.
- Το πίσω μέρος της συσκευής τείνει να καλύπτεται από σκόνη, που μπορεί να απομακρυνθεί χρησιμοποιώντας προσεκτικά, αφού έχετε σβήσει τη συσκευή και την βγάλατε από την ηλεκτρική πρίζα, το μακρύ στόμιο της ηλεκτρικής σκούπας, σε μεσαία ισχύ.

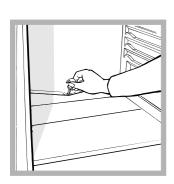
# Απομακρύνετε μούχλα και δυσοσμίες

- Η συσκευή είναι κατασκευασμένη με υλικά υγιετνής που δεν μεταδίδουν οσμές. Για τη διατήρηση του χαρακτηριστικού αυτού πρέπει τα τρόφιμα κα είναι πάντα προστατευμένα και καλά κλεισμένα. Αυτό θα αποτρέψει επίσης και το σχηματισμό λεκέδουν.
- Στην περίπτωση που θέλετε να ρβιρότε τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα, καθαρίστε το εσωτερικό και αφήστε τις πορτές ανοιχτές.

# Απόψυξη της συσκευής

! Εφαρμόστε τις παρακάτω οδηγίες. Για την απόψυξη της συσκευής μη χρησιμοποιείτε αντικείμενα κοφτερά και αιχμηρά που θα μπορούσαν να προξενήσουν ανεπανόρθωτη ζημιά στο ψυκτικό κύκλωμα.

#### Απόψυξη του διαμερίσματος ψυγείου



Το ψυγείο διαθέτει αυτόματη απόψυξη: Το νερό διοχετεύεται στο πίσω μέρος μέσω μιας οπής αδειάσματος (βλέπε εικόνα) όπου η παραγόμενη θερμότητα από τον συμπιεστή το εξατμίζει. Η μοναδική επέμβαση που πρέπει

να κάνετε περιοδικά συνίσταται στον καθαρισμό της οπής αδειάσματος ώστε το νερό να μπορεί να εκρέει ελεύθερα.

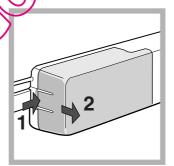
#### Απόψυξη του διαμερίσματος κατάψυξης

Αν το στρώμα πάχνης είναι μεγαλύτερο από 5 mm πρέπει να διενεργήσετε τη χειρονακτική απόψυξη:

- Τοποθετήστε τον επιλογέα για ΤΗ ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ στη θέση ●.
- 2. Τυλίξτε τρόφιμα ταχείας και βραδείας κατάψυξης με φύλλα χαρτιού και θέστε τα σε δροσερό μέρος.
- 3. Αφήστε ανοιχτή την πόρτα μέχρι να λειώσει τελείως η πάχνη. Διευκολύνετε την διεργασία τακτοποιώντας στο θάλαμο κατάψυξης δοχεία με χλιαρό νερό.
- 4. Καθαρίστε και στεγνώστε επιμελώς το διαμέρισμα καταψύκτη πριν ανάψετε εκ νέου τη συσκευή.
- 5. Πριν εισάγετε τα τρόφιμα στο διαμέρισμα καταψύκτη περιμένετε περίτιου 2 ώρες για την αποκατάσταση των ιδαγικών συνθηκών συντήρησης.

# Αντικατάσταση της λυχνίας

Για την αντικατάσταση της λυχνίας φωτισμού του Οιαμερίσματος ψυγείου, βγάλτε το βύσμα από την ηλεκτρική



πρίζα. Ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες. Πλησιάστε τη λυχνία αφαιρώντας το προστατευτικό όπως φαίνεται στην εικόνα. Αντικαταστήστε τη με μια αντίστοιχης ισχύος με εκείνη που υποδεικνύεται στο προστατευτικό (15 W ή 25 W).

PURE WIND PLUS Συντήρηση των φίλτρων: Αποζέυξτε τα φίλτρα στο αριστερό τμήμα του κελύφους εισάγοντας στα ανοίγματα τη μύτη ενός μικρού κατσαβιδιού κοπής (βλέπε συνημμένες εικόνες). Να πλένετε περιοδικά (κάθε 12-18 μήνες) τα φίλτρα κάτω από τρεχούμενο νερό με ένα ουδέτερο απορρυπαντικό για την απομάκρυνση των ενδεχόμενων υπολειμμάτων. Αφήστε να στεγνώσει



καλά πριν ξαναμοντάρετε τα φίλτρα στην έδρα τους. Στις περιπτώσεις που τα φίλτρα δεν είναι αποσπώμενα ή σε περίπτωση δυσκολίας στην αφαίρεσή τους, επικοινωνήστε μτ την τεχνική υποστήριξη.

#### GR

# Προφυλάξεις και συμβουλές



! Η συσκευή σχεδιάστηκε και κατασκευάστηκε σύμφωνα με τους διεθνείς κανόνες ασφάλειας. Οι προειδοποιήσεις αυτές παρέχονται για λόγους ασφαλείας και πρέπει να διαβαστούν προσεκτικά.

(

Η συσκευή αυτή είναι σύμφωνη με τις ακόλουθες Κοινοτικές Οδηγίες:

- 73/23/CEE της 19/02/73 (Χαμηλή Τάση) και μεταγενέστερες τροποποιήσεις.



- 89/336/CEE της 03/05/89 (Ηλεκτρομαγνητική Συμβατότητα) και μεταγενέστερες τροποποιήσεις. - 2002/96/CE..

## Γενική ασφάλεια

- Η συσκευή σχεδιάστηκε για μη επαγγελματική χρήση στο εσωτερικό κατοικίας.
- Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται για τη συντήρηση και κατάψυξη τροφίμων, μόνο από ενήλικα άτομα και σύμφωνα με τις οδηγίες που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο.
- Η συσκευή δεν εγκαθίσταται σε εξωτερικό χώρο, ακόμη κι αν ο χώρος σκεπάζεται, γιατί είναι πολύ επικίνδυνο να την αφήνετε εκτεθειμένη στη βροχή και στην κακοκαιρία.
- Μην αγγίζετε τη συσκευή με γυμνά πόδια ή με τα χέρια ή τα πόδια βρεγμένα.
- Μην αγγίζετε τα εσωτερικά ψυκτικά μέρη: υπάρχει κίνδυνος εγκαύματος ή τραυματισμού.
- Μη βγάζετε το βύσμα από το ρεύμα τροβώντας το καλώδιο, αλλά πιάνοντας το βύσμα.
- Πριν από οποιαδήποτε ενέργεια καθαρισμού και συντήρησης είναι αναγκαία να βγάζετε το βύσμα από την πρίζα. Δεν αρκεί να φέρετε τον επιλογέα για ΤΗ ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ στη θέση ● (συσκευή σβηστή) για εξουδετέρωση κάθε ηλεκτρικής επαφής.
- Σε περίπτωση βλάβης, σε καμία περίπτωση μην επεμβαίνετε στους εσωτερικούς μηχανισμούς για επισκευή.
- Μη χρησιμοποιείτε στο εσωτερικό των διαμερισμάτων συντήρησης κατεψυγμένων τροφίμων, εργαλεία κοφτερά και αιχμηρά ή ηλεκτρικές συσκευές αν αυτές δεν είναι του τύπου που εγκρίνει ο κατασκευαστής
- Μη βάζετε στο στόμα κύβους που μόλις βγάλατε από τον καταψύκτη.
- Μην επιτρέπετε σε παιδιά να παίζουν με τη συσκευή. Σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να κάθονται στις θήκες ή να κρέμονται στην πόρτα.
- Οι συσκευασίες δεν είναι παιχνίδια για παιδιά.

## Διάθεση

- Διάθεση του υλικού συσκευασίας: να τηρείτε τους τοπικούς κανόνες, έτσι οι συσκευασίες θα μπορούν αν επαναχρησιμοποιηθούν.
- Η ευρωπαϊκή οδηγία 2002/96/ΕΚ για τα Απόβλητα Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (ΑΗΗΕ), απαιτεί ότι οι παλαιές οικιακές ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να αποβάλονται μαζί με τα υπόλοιπα απόβλητα του δημοτικού δικτύου. Οι παλαιές συσκευές πρέπει να συλλεχθούν χωριστά προκειμένου να βελτιστοποιηθούν η αποκατάσταση και η ανακύκλωση των υλικών που περιέχουν και με σκοπό τη μείωση των βλαβερών επιπτώσεων στην ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Το σύμβολο με το διεγραμμένο "δοχείο αποβλήτων" στο προϊόν υπενθυμίζει σε σας την υποχρέωσή σας, πως όταν επιθυμείτε να πετάξετε τη συσκευή ,πρέπει να συλλεχθεί χωριστά. Οι καταναλωτές θα πρέπει να απευθύνονται στις τοπικές αρχές ή στα καταστήματα λιανικής για πληροφορίες που αφορούν τη σωστή διάθεση των παλακών ηλεκτρικών συσκευών.

# ξξοικονόμηση και σεβασμός στο περιβάλλον

- Εγκαταστήστε τη συσκευή σε δροσερό και καλά αεριζόμενο περιβάλλον, προστατεύστε τη από την άμεση έκθεση στις ηλιακές ακτίνες, μη την τοποθετείτε πλησίον πηγών θερμότητας.
- Για να εισάγετε ή να εξάγετε τα τρόφιμα, ανοίγετε τις πόρτες της συσκευής για όσο μικρότερο διάστημα γίνεται.
   Κάθε άνοιγμα των θυρών προξενεί σημαντική
- Μη γεμίζετε με πολλά τρόφιμα τη συσκευή: για καλύτερη συντήρηση, το ψύχος πρέπει να κυκλοφορεί ελεύθερα. Αν παρεμποδιστεί η κυκλοφορία, ο συμπιεστής θα δουλεύει συνεχώς.

κατανάλωση ενέργειας.

- Μην εισάγετε ζεστά τρόφιμα: θα ανέβαζαν την εσωτερική θερμοκρασία αναγκάζοντας το συμπιεστή σε υπερβολικό φόρτο εργασίας, με υπερβολική κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας.
- Αποψύξτε τη συσκευή αν σχηματιστεί πάγος (βλέπε Συντήρηση). Ένα παχύ στρώμα πάγου καθιστά δυσκολότερη την εκχώρηση του ψύχους στα τρόφιμα και αυξάνεται η κατανάλωση ενέργειας.
- Διατηρείτε αποτελεσματικά και καθαρά τα περιβλήματα, έτσι που να εφαρμόζουν καλά στις πόρτες και να μην αφήνουν το ψύχος να εξέλθει (βλέπε Συντήρηση).

# Ανωμαλίες και λύσεις

GR

Μπορεί να τύχει να μη λειτουργεί η συσκευή. Πριν τηλεφωνήσετε στην Τεχνική Υποστήριξη (**βλέπε Τεχνική** Υποστήριξη), ελέγξτε αν πρόκειται για πρόβλημα που αντιμετωπίζεται εύκολα με τη βοήθεια του ακόλουθου καταλόγου.

### Ανωμαλίες:

## Δυνατά αίτια/Λύση:

Η λυχνία εσωτερικού φωτισμού δεν ανάβει.

 Το βύσμα δεν έχει μπει στην ηλεκτρική πρίζα ή δεν κάνει καλή επαφή, ή στο σπίτι δεν υπάρχει ρεύμα.

Το ψυγείο και ο καταψύκτης ψύχουν λίγο.

- Οι πόρτες δεν κλείνουν καλά ή οι τσιμούχες είναι φθαρμένες
- Οι πόρτες ανοίγουν πολύ συχνά
- Ο επιλογέας για τη ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ δεν είναι στη σωστή θέση
- Το ψυγείο ή ο καταψύκτης γεμίσανε υπερβολικά.

Στο ψυγείο τα τρόφιμα παγώνουν.

- Ο επιλογέας για τη ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ δεν είναι στη σωστή θέση
- Τα τρόφιμα είναι σε επαφή με το πίσω μέρος.

Ο ανεμιστήρας PURE WIND PLUS δεν στρέφεται.

Το σύστημα PURE WIND PLUS ενεργοποιείται αυτόματα μόνο όταν χρειαστεί να αποκαταστάθουν οι βέλτιστες συνθήκες στο εσωτερικό του ψυγείου.

Ο κινητήρας λειτουργεί αδιαλείπτως.

- Η πόρτα δεν είναι καλά κλεισμένη ή ανοίγει συνεχώς.
- Η θερμοκρασία του εξωτερικού περιβάλλοντος είναι πολύ υψηλή.
- Το πάχος της άχνης ξεπερνάει τα 2-3 mm (βλέπε Συντήρηση).

Η συσκευή εκπέμπει πολύ θόρυβο.

- Η σοσκειή δεν εγκαταστάθηκε σε επίπεδο δάπεδο (βλέπε Εγκατάσταση).
  - Η συσκευή εγκαταστάθηκε μεταξύ επίπλων ή αντικειμένων που δονούνται και εκπέμπουν θορύβους.

Το εσωτερικό ψυκτικό αέριο παράγει ένα ελαφρύ θόρυβο ακόμη και όταν ο συμπιεστής είναι ανενεργός: δεν είναι ελάττωμα, είναι φυσιολογικό.

Η θερμοκρασία ορισμένων εξωτερικών μερών του ψυνείου είναι υψηλή.

Οι υψηλές θερμοκρασίες είναι αναγκαίες για την αποφυγή σχηματισμού συμπυκνώματος σε ορισμένες περιοχές του προϊόντος.

Το τοίχωμα στο βάθος του ψυκτικού θαλάμου παρουσιάζει πάχνη ή σταγόνες νερού.

• Πρόκειται για κανονική λειτουργία του προϊόντος.

Στη βάση του ψυγείου υπάρχει νερό.

Η οπή αδειάσματος νερού είναι βουλωμένη (βλέπε Συντήρηση).

## GR

# Τεχνική Υποστήριξη



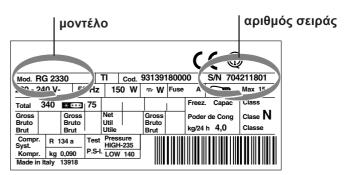
### Πριν απευθυνθείτε στην Τεχνική Υποστήριξη:

- Βεβαιωθείτε αν η ανωμαλία μπορεί να αντιμετωπιστεί αυτόνομα (βλέπε Ανωμαλίες και λύσεις).
- Αν παρά τους όλους ελέγχους, η συσκευή δεν λειτουργεί και το πρόβλημα που διαπιστώσατε συνεχίζει να υφίσταται, καλέστε το πλησιέστερο Κέντρο Τεχνικής Υποστήριξης.

#### Γνωστοποιήστε:

- τον τύπο της ανωμαλίας
- το μοντέλο της μηχανής (Mod.)
- τον αριθμό σειράς (S/N)

Οι πληροφορίες αυτές βρίσκονται στην ταμπελίτσα χαρακτηριστικών στο διαμέρισμα ψυγείου κάτω αριστερά.



Μην προστρέχετε ποτέ σε μη εξουσιοδοτημένους τεχνικούς και να τρνείσθε πάντα την εγκατάσταση ανταλλακτικών μη αυθεντικών.

GR

